

OCCIDENTAL COLLEGE

JUN 18 1975

LIBRARY

MUNGER AFRICANA



LIBRARY NOTES

3

Notes from the Munger Africana Library, issued occasionally, are eclectic within the field of Africana. They include unpublished historical documents, current field research reports, significant statistics gathered in the field, library-based analysis, and other material deemed useful to Africanists.

Most of the material will be generated from the library and from work in progress at the California Institute of Technology by faculty, distinguished visitors, and research assistants.

The Editorial Advisory Committee is drawn from Africanists at the Institute who have themselves published research on African topics. They include: Robert Bates (PhD MIT) Political Science; Margaret Rouse Bates (MA Harvard) Political Science; Kenneth Frederick (PhD MIT) Economics; Robert Huttenback (PhD UCLA) History; Edwin Munger (PhD Chicago) Political Geography, Editor; Robert Oliver (PhD Princeton) Economics; Mayer Scudder (Ph.D. Harvard) Anthropology

Assistant Editors: Monique Le Blanc (MA UCLA) African Studies; Joanne Goldmann (BA CSCLA) English.
Bibliographer: Edith Fisher (BA CSCLA)
Business Manager: Kathie Marcum

Needless to say, viewpoints expressed in these occasional notes are solely the responsibility of the individual authors and may or may not have the concurrence of the editorial advisory committee. We seek exposure of facts and ideas, not the dissemination of dogma.

Correspondence should be addressed to:
The Munger Africana Library
California Institute of Technology
Pasadena, California 91109

Subscriptions are \$10 a year. Prices of individual issues vary, but the total cost of all single issues during the year will be in excess of \$10.

MUNGER AFRICANA LIBRARY NOTES

Four Dollars

Issue # 3

April, 1971

THE CHOISEUL PAPERS

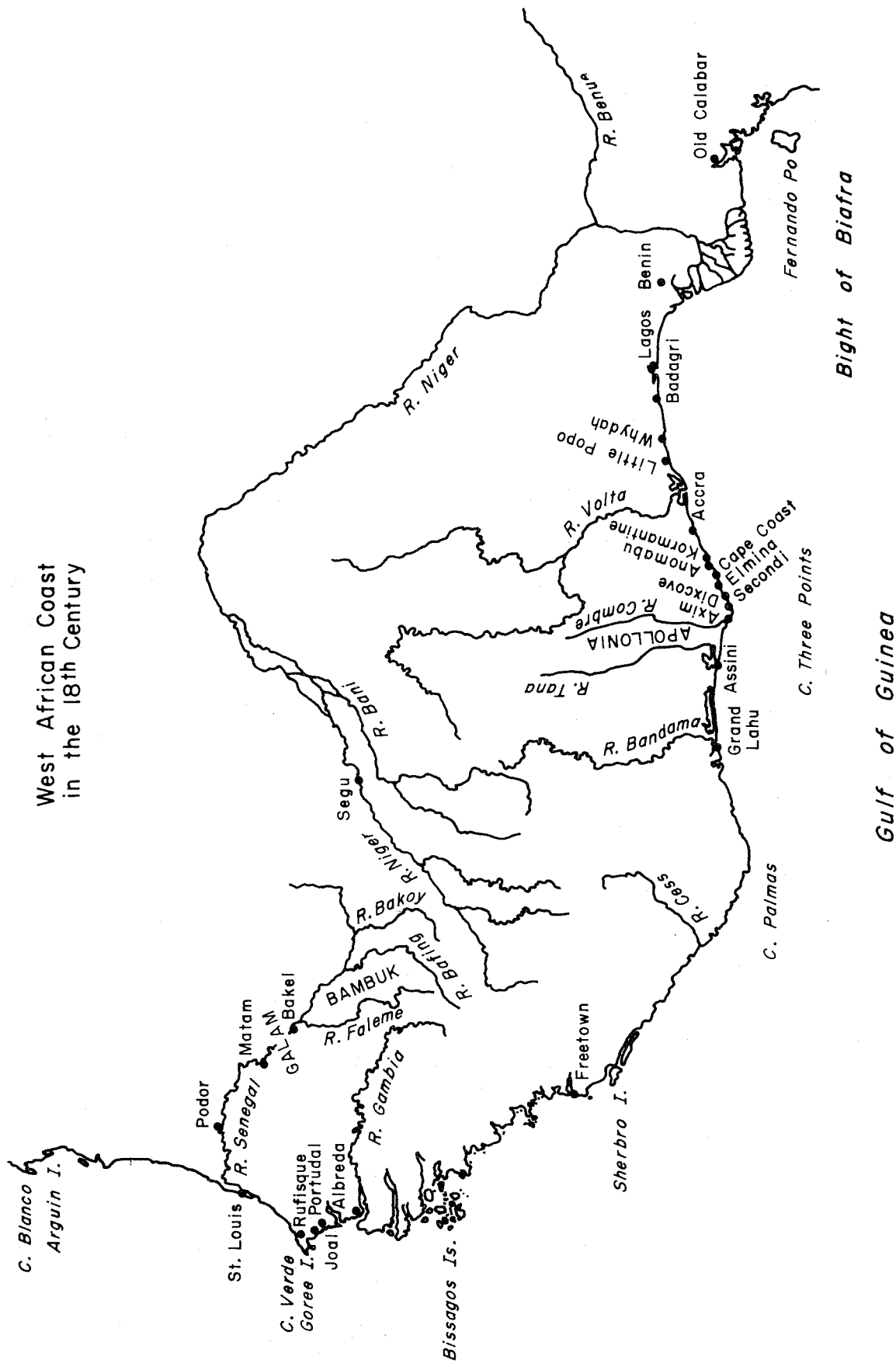
The Documents in their Historical Context

In the years 1758 to 1762, the French were trying to extricate themselves from the costly and disastrous Seven Years' War. This was in large part a colonial war bringing into question France's holdings in Canada, the Indies, India, and Africa. By 1761 Britain had captured Canada and threatened other French holdings in America. During, and even before the war, the British had taken control of most French trading posts in Africa,¹ thus forcing France out of the slave trade and making it necessary for the French colonies in America to buy slaves from the British. The French knew that they would first have to make peace with England if they were to resume their trade in slaves. More important, they realized that with the loss of their African holdings, their bargaining position at the peace negotiations was also greatly weakened.

The year 1759 ushered in important events which led eventually to a need for settlement of the Seven Years' War. With the fall of Quebec and Montreal, France lost all of her colonial holdings in Canada to the British. At home there was a general fall of credit, and financial disaster. French trade interests became increasingly divided over which colonial holdings were the more economically useful and worth saving, whether the West African holdings or the Islands in America.

The Compagnie des Indes, which had been given a monopoly over trade in this area, although it rarely returned a profit, was heavily

¹ The French had forts or trading posts at Arguin Island; at the mouth of the Senegal (St. Louis); inland on the Senegal (Podor and others); on Goree Island; at the mouth of the Gambia (Albreda); and at Whydah near the mouth of the Volta. The French had abandoned Arguin in 1733, and the British had captured St. Louis, Albreda, and Goree. The capture of St. Louis rendered Podor useless, and the French were left only with Whydah (which they spelled Juida). See the enclosed map.



Map adapted from one by
 F.D. Fage, An Atlas of African History
 Edward Arnold, London, 1958

subsidized by royalty and favored West Africa. Private commercial interests centered in Nantes and Bordeaux, who hated the Compagnie des Indes, because they had been restricted from trading in this area, had turned to the Antilles for profit and favored this area. They saw value in Senegal, only as a trade for regaining more of the Antilles during peace negotiations.

The Count of Choiseul, French Minister of Foreign Affairs, favored gaining the holdings of France, as they had existed prior to the war. In a memoir read before the French Conseil in 1760, he proposed arming two ships to retake Goree. However, the financial support promised him for this venture never materialized, and only financial aid for the Antilles was received. This condition reflected in part France's naval difficulties, and at this time, Choiseul left the French Ministry for the Naval Department, though he remained in charge of foreign policy decisions.

Discussions concerning France's African holdings continued however. It is in this context that the four documents in the Munger Africana Library can be read. These contemporary documents were obtained from the family of the duc of Nivernais, who served as French representative at the preliminary Peace Negotiations in 1762. They reflect high level discussions of how to use the French trading posts in Africa to barter for peace, and what to do in Africa after the war.

The four documents enclosed are:

- First Secret Dispatch Pertaining to Senegal and the Island of Goree (dated 1762);
- Second Secret Dispatch Pertaining to Senegal and Goree;
- Third Secret Dispatch Pertaining to the West Coast of Africa;
- Last Secret Communication on the African Coast (dated June 6, 1761).

These documents are quoted in part in an article by André Delcourt (La France et les Etablissements francais au Senegal entre 1713 et 1763--Memoires de l'Institut Francais d'Afrique Noire 1952) in which he gives an in depth analysis of French thinking concerning the colonies of West Africa prior to the peace negotiations of 1762.

In order to facilitate further research in this area of French colonial history, this NOTE includes facsimiles (slightly reduced photographically) of the four documents, a map of the West African coast in

in the 18th century, and an English translation and translator's notes on the manuscripts provided by Dr. James Greenlee of the California Institute of Technology.

M. LeB.

Attached with [dispatch of]
June 6, 1761

Last Secret Communication on the African Coast

Sent on behalf of M. de Bussy

accompanying dispatch number 6 from the Count of Choiseul,
Minister of Foreign Affairs, to the Duke of Nivernais,
Ambassador in London, to aid the conclusion of the Peace
(Agreement) of 1763.

Before the present war with England, France possessed on the African Coast the Isle of Gorée, the concession of Senegal and the fort of Juida. The Isle of Gorée and Senegal have been taken by the enemy; there remains only the fort of Juida which is one of the establishments of the Compagnie des Indes (The Indies Company).

In the present circumstances, i. e. making peace with the English, it is a question; first, of determining exactly the value of what they have taken from us; second, of examining to see if the restitution that they would make merits some sacrifice or if, in the present situation, it would not be advantageous to leave their conquests to them in order to get from them some concessions or restitutions in North America or in the Antilles; third and last, [it is a question] of indicating in reference to the two [above] cases, the means of establishing our trade and commerce on the Guinea Coast in a solid and favorable enough manner to be able to meet the needs of our colonies

at Sucre which employs more negroes all by itself than the colonies of the other European nations combined.

This is what the establishments which the English conquered consist of:

The Isle of Gorée which is really nothing more than a watering or relaxation stop. Neither business nor commerce is carried on here; some food stuff is taken from it, some beef, some sheep, et cetera. The beach (?) is rather good here, there is a fortification from whence the company sometimes engaged in the negro [slave] trade up and down the coast as far as the Sierra Leone River, without penetrating too far up the Gambia River where the English also have a fort. But this trade is somewhat limited. The coast being very difficult.

The concession of Senegal, vast stretch of land which extends the length of the Niger, along which, when going up the river, are the

trading posts of Podor and of Galani, the latter at a distance of two hundred fifty leagues from the sea.

page 3

The Isle of Senegal at the mouth of the Niger River and which is of no importance.

The Indies Company does not trade more (than) the eight or nine hundred slaves along this entire coast during a simple year, and [collects] about four to five hundred gold marks at its trading post of Galani; since it had the trade monopoly here, it exchanged [slaves from year to year] based on a price that it had determined for the natives of the country. It has been claimed that each negro did not bring [the company] more than fifty marks, while along the rest of the African Coast, where private businessmen trade competitively, a Negro costs 300 marks or thereabouts; the low price of this trade may have contributed more than any other thing to making slaves rare in Senegal. This is all the more conceivable since the English have almost never ceased to draw per year from the [area of the] Gambia River about four thousand negroes which, for the most part pass through land of our establishment in order to go to their trading post.

Senegal produces gum arabic for the French Company which used to furnish [it] to all of Europe,

page 4

but the Dutch and the English found some years ago a way of dividing up this commerce with us by using their smugglers' ships which sailed up our rivers where there was never a single patrol ship to prevent them: since then, the English have not hesitated to observe the treaty we made with them, according to which their trading post in Gambia was to give us a certain number of negroes for a certain amount of gum arabic, all of which was valued at an accepted, fixed price.

When the French company acquired its privileges on the African coast, it decided to abolish the fort of Albreda, the only fort that it held on the right [north] bank of the Gambia river. This post was important because of its location. The company turned over the guard staff and the trading post to Senegal: the free Negroes of the country, aroused under the authority of the English, brought about this decision through the bad treatment to which they subjected

page 5

the agents of the company.

It is certified, and this is very likely, that each year before the present war expenses of the establishment exceeded income by more than

three hundred gold marks; and it is estimated that if, when the peace is concluded, we regain possession of the country, three years of expenses and maintenance would have to be paid for by the company, with no income, in order to reestablish commerce in this country [based on] the former prices which were subverted by the English insofar as are concerned the Negroes and the merchandise, for which they paid much higher prices than the [French] company.

Secondly, this results from everything that has just been said: that the establishment of Gorée, Senegal and its dependencies, although extensive, has only been heretofore of little or no value to the nation and to the colonies; and it is most uncertain that it can be made valuable in case it were returned to us

page 6 because it would depend absolutely on the measures taken in this regard. Now, in the present circumstances in which we have so many restitutions to ask for, all of great consequence, it is felt that we should not hesitate to give up such a claim, because of how little value it will have for us, [in favor of developing our interests] in the Antilles or in North America or only to obtain rights to trade in competition with the English in Anamabou, the Gold Coast, and the freedom to build a fort here. It is a thing that we can ask them as an equivalent and also in the name of justice; because it was with no rights and against the law of nations that they expelled our merchant ships from that coast in time of peace and that they claim still to have here the exclusive privilege of trade and commerce.

There is one thing to fear. It is this: the English themselves are so disgusted with Senegal and the illness that has taken so many of their people since they have held it that one of their political writers said that the country has perhaps never made a conquest which cost so many lives; it is to be feared, I say, that they do not make us an offer

page 7 of restitution of it by claiming to value it highly; this would cause us a two-fold hardship. The same writer agrees that England has not drawn the profit that it had expected from this conquest and, if his advice were followed, objections would not be made to returning it to us.

Thirdly, it remains for me to indicate how to profit from the Senegal establishment if it is returned to us and how to establish our trade on the Coast of Guinea, whether Senegal be retained by the English or be returned to us.

In the first instance, there is only one way to profit from this restitution; it is to abolish the exclusive privileges of the Company and

to open free trade with Senegal to all subjects of the king, his majesty taking the responsibility to maintain the forts, to assign troops and to build new forts if it is necessary; it would also be necessary to have a 24-cannon frigate constantly cruising from the Isle of Arquim to Portendick to keep away the English and Dutch smugglers whom we have seen trading there clandestinely for

page 8 gum arabic.

If trade with Senegal was opened, soon the efforts of entrepreneurs and competition would provide all the activity and expansion of which the country is capable and it would not be difficult then to share with the English the slaves that they take from the Gambia coast.

Finally one could also try to make future use of this country: the lands of Senegal are good and well irrigated by rivers and streams. Wild indigo is abundant and grows to four or five feet here. Cocoa and sugar cane could be planted here. Coffee and cotton would grow easily. The country is populated by free Negroes to whom certain encouragement could be given so that they would cultivate the fields, so that they would use Negro slaves who have [in the past] easily escaped into the forests. The population of this type of men would increase here because farming would give it sustenance. White farmers, either European or Creole, would not fail to settle here in time, and then

page 9 this colony could become important and compensate us to a great extent for the losses that we will have sustained elsewhere. There is reason to believe that, if the Company had held this vast land since forty years ago, and if commerce had been free and farming encouraged by competition, the population would have been increased and strengthened considerably and the English would not have seized it as easily as they did.

Whether Senegal be returned to us or remain with the English, it is indispensable for the maintenance of our commerce in general and of our colonies / ? / in particular to establish our trade solidly all along the African coast, since, of all the peoples of Europe who have colonies in America, the French are those with the fewest establishments of this sort and who need them the most, as I have already said.

The first means, which is an absolute precondition, is to abolish the privilege of the India Company and to declare trade and commerce to be free for all the king's subjects from Cape White to the Cape of Good Hope, and to abolish

for ever both the tax of ten gold marks which the ship operator pays to the company for each negro that he brings into our colonies as well as the gratification of thirteen marks per Negro shipped out, which the king pays to the Company according to the terms of the Cabinet decision of February 20, 1720. It is useless to reflect on the necessity of eliminating these two levies and to establish freedom /of trade/; it is against all principles to tax a business which is not yet well established. And if there were any change to be made in this regard, it would involve the king's according to other businesses the thirteen-mark gratification formerly paid by him to the Indies Company.

The second means involves maintaining constantly one or two 24- to 30-cannon frigates, which would cruise without interruption the length of the African coast along the shores where our commerce is most frequently disrupted by the English. It also involves displaying here, from time to time, one or two vessels of sixty cannon, for the same reason.

Finally the third and last means is to establish fortresses,

as the English and other nations have done everywhere where trade appears somewhat profitable, and to maintain them in a good defensive posture. But to indicate where they might best be built, a survey of the entire African coast will be given with a description of the trade going on or which can go on in each area, starting with the coast of Sierra Leone, going to Cape Negro. The places which would merit the establishment [of a fortification] will be noted as precisely as possible.

Sierra Leone

On the coast of Sierra Leone, slave trade is variable and not very profitable. The English come here with small boats; we could imitate that, but no defensive establishment is necessary.

Cape of Palma

Little changes from Sierra Leone to the Cape of Palma. The coast furnishes few slaves but much wine and other foods. Thus only small ships, almost all English, stop here.

Cape Laho

From the Cape of Palma to Cape Laho, little trade. In the latter place, there are sometimes one hundred slaves to be traded at one time;

page 12 little gold and little ivory. It does not merit at all a commercial installation

Cape Saint-Apollonie

From Cape Laho to Cape Apollonie or Saint-Apollonie, little trade in slaves, some in gold and ivory.

Fort Axim (English)

Beyond this cape is the English Fort Axim from whence small sailing ships ply the coast as far as the Three-Point Cape.

Discore (English), Commendo & St-George (Dutch)

Immediately after Fort Axim comes the English Fort Discore from whence the same sort of trade is carried on, as far south as the Dutch Fort Commendo and Fort Saint-George-of-the-mine. The latter installation is the largest of all the Guinea Coast. The Portuguese are required to pay a tribute equal to one tenth of their cargos for the permission to engage in the ivory trade. Otherwise it would be subject to confiscation.

Cape Corse (English), Moury (English), Anamabou (which should be French)

Three leagues south of Saint-George-of-the-Mine is the English Fort of Cape Corse and that of Moury, also English, a short distance away. Immediately afterwards, one arrives at Anamabou, near Cape Kormantin where slave trade

page 13 has always been abundant and where it could be made continuous by the establishment of a fort if the English had not claimed (with no right whatsoever) exclusive rights, recognition of which they secured by force during a time of peace, as had already been said. This is a grievance which it will be very important to redress in the next peace treaty. The Negroes of this part of the Guinea Coast are the most prized of all in our colonies and their price reflects this.

Accra (French), Saint-James (English)

Between Anamabou and Accra, no fort or significant commerce. At Accra there are three forts, the English Fort Saint James, the Dutch Fort Crève-Coeur and the Danish Fort Christianbourg. It is believed that these are more burdensome than profitable to those who hold them.

Popo

From Accra to Little Popo, there is no place to stop. But in this last place, it is possible to conduct a good slave trade, as it has already frequently happened and as it would continue if there were a fort near the seashore which first might protect the natives of the country from the Dahomey nation,

page 14

which menaces them, and, second, which might encourage the natives to turn to commerce. The coast here is inaccessible but less so than at Juida or Ardre.

Juida

For a long time, little trade has been carried on at Juida. The English have a fort here, as do we; but ours, which belongs to the India Company, is too far from the shore. It has also been reported to be in bad condition and a frigate could capture it. It would be quite easy to verify this since the governor of the fort is now in Paris. Whatever the case, this fort is one to be preserved, principally because of its proximity to the banks of the Benin River where the French have traded rather successfully since the last peace treaty, as well as in other coastal regions accessible from it. Establishing another base on this river would not be necessary, the officers of Juida being able to represent the French Nation if it is interfered with in its commerce.

page 15

Benin, Callaban, Gabon

The Negroes acquired in Benin, Callaban and in Gabon are not numerous and not greatly prized in our colonies. They are difficult to feed and likely to destroy themselves. Therefore we send few ships here. The English and the Portuguese have become better established in this trade here.

Cape of Lopez Gonsalvez, Mayumba (where ivory is found)

From the Cape of Lopez Bonsalvez, Angola Coast, to Mayumba--no trade: no slaves here; much inexpensive, red-colored wood, some very expensive ivory. The English, whose navy operates more effectively than ours, are almost alone in this ivory trade.

Loango

From Mayumba, no trade; until Loango where the slave trade is

abundant. When one knows how to attract it--this requires experience and knowledge of the coast, a fort could be built here if the Negroes would consent to it. And this project would not be difficult to realize if the Commission has the services of people who know the country. Such a fort would be all the more necessary in this region because

page 16 the approach [to ships] is difficult and one could only begin operations here by establishing a trading post in the interior where one would have to live during the entire period of trade.

[Malemba]

From Loango, no trade until Malemba, where it also is abundant but the harbor and the approaches [to the ships] bad. This requires the establishment of a trading post in familiar territory at Loango, where one could build a small fort.

[Mabende]

Five leagues from Malemba is the harbor of Mabende where commerce is admirable. This harbor is good and the approach [to ships] is easy with sloops or oar boats. It is unequivocally the place on the coast most accessible and the most susceptible of contributing to the development of good trading. It joins the big Congo River, from which one could draw a great trade. Besides the people of the country, by nature poltroons and fearful of the Soigne [?] nation from the other banks of this broad river, ask nothing better than the establishment of a protective fort under the protection of which they would collect in great numbers.

page 17 in order to engage safely in trade.

Cabende

From Cabende, no trade before Loanda of Fort Paul, inhabited and well fortified by the Portuguese who have the exclusive rights to the region and who send cargos of Negroes to Brazil.

Loanda of Ft. Paul

Between Loanda of Ft. Paul and Cape Negro, it is not known if there is any trade or fortification.

It is only known that our Indies Company sent some frigates on

a voyage of discovery along this coast, from the Cape of Good Hope; that the stupidity, the impatience and the ineptitude of those commissioned by the Company prevented this expedition from realizing any results. It is to be presumed however that there must be, near these coasts, some areas favorable for trade but it is not believed that any nation has explored them and we have to do so many more essential things that we need not set out exploring these areas.

page 18 Forts to be built

at Anamabou: if it is possible to arrange it with the English.

at Little Popo

at Malemba

at Loango

at Cabende

1762

Sent by the Count of Choiseul
Minister of Foreign Affairs
to the Duke of Nivernais
the King's Ambassador
in London

First Secret Dispatch
Pertaining to Senegal and the Island of Goree

page 1

It is much less a question, in this dispatch, of the interests of the Indies Company than of the interests of the nation vitally affected by the loss of the two commercial settlements at Goree and Senegal.

Persons not well versed in the commerce of the colonies were not moved by the first news of this loss. Senegal and Goree, it was said, were more costly than profitable for the Indies Company. Senegal no longer furnished Negroes, and the gum resin that was received from there had to be replaced by Arabic gum resin, and thus increased the volume of our commercial exchanges with the Orient. The commerce of gold in galloons was a chimera and Goree was but a rock.

page 2

We expressly call to mind this too-generally-widespread opinion, in order to combat it and to reestablish in a simple, exact and striking statement of the truth, the correct idea that one should have of the possession of Senegal and Goree. We flatter ourselves in feeling that such a restitution is of absolute necessity and that without it, the profits that the Nation should derive from the commerce of the Islands of America and the advantages that the mother country should naturally receive from her colonies will be illusory and reduced to practically nothing.

No one ignores that the Islands of America are only made valuable by agricultural cultivation, that such cultivation is only done by hand labor, and that the Negroes are the only workers conditioned to do such work. The Negroes are captives

page 3

that the European nations buy on the western Coast of Africa between Cape Blanc and the Coast of Angola at 12 degrees southern latitude beyond the equator.

The necessity of this cultivation, which increased prodigiously at the end of the last century, induced Louis XIV to subject the trading of

Negroes to laws concerning the religion and the social condition of his slaves, their public rights, the duty of the slavemasters to them, their peculium, their civil status, in effect, a masterpiece of jurisprudence known by the name of Black Laws of the Ordinance of 1685. The Blacks of Senegal were the first to be affected by this law, since they were the first Blacks transported to the Islands of America in order to fertilize them; (the slaves were later taken to Louisanna) and the slave trade became the principal objective of this commerce.

page 4 between the mother country and the colonies. The Indies Company had the exclusive privilege of this trade confirmed by several letters of patent and, according to other sources, by the letters of 1716 and 1720, but at least by those of September, 1741. The King judged it pertinent to allow all his subjects to engage in commerce along the Guinea Coast (with the exception of Senegal) by paying the Company 10 marks per Black head not counting the 13 marks of gratification that was accorded to it for each Black head entering the colonies.

The length of the journey between the Guinea Coast and the French slands constituted the principal risk of the slave trade. Thus, the shorter the journey, the more advantageous it is to trade with the least distant coast. Senegal is easily the closest of all of the locations where trading was done, and the most convenient for this commerce. However, given that since the year

page 5 1741, the freedom of slave trading on the Guinea Coast, accorded to all merchants of the kingdom, had induced the Indies Company to decrease its commerce in this area; given that it feared it would make less profit from the Blacks it would buy, due to the competition between itself and the aforementioned merchants; given, finally, that it feared plundering on the part of the English who appeared, by the multiplicity of their settlements, to want to overrun the commerce along the coast, it is established that the Company totally neglected the slave trade and that within 18 years from the year 1741, it did not export as many as 1800 Blacks all told, of which there was not one from Senegal after 1747.

It is easy to conceive:

First, that

page 6 burdened with the expenses of its trading posts in Senegal, with no objective other than that of gum resin, of which we will soon speak, of some ivory, and of a little bit of gold, the Indies Company must have suffered financially in the exploitation of this commerce which, as was rightfully said, was more

burdensome than advantageous. Second, that the English, whose commercial settlements are, next to those of Senegal, the closest ones to the place of destination, engaged in the slave trade with prodigious success and illegally supplied our colonies with slaves.

One could cite, to support the established notoriety of this fact, that the French merchants currently negotiate with the London business firms concerning the number of Blacks which they need and which they should, as soon as reconciliation is established, go pick up at Sierra Leone in order to transport them, themselves, to our colonies.

page 7

It is thus that the Nation loses all possible advantage of a commerce from which the English gain 300%, not counting the profit of all the merchandise used in the trading of these captives on the Guinea Coast. It would undoubtedly be too lengthy and even more burdensome to enumerate the types of merchandise which propagate this trade. In such an enumeration would be seen the fecund sources which make the commerce of England so prosperous. It suffices at this time for us to reveal that if France, who allowed herself to despoil the advantages which she possessed 40 years ago, wants to seriously think of regaining these rights, nothing could be more easy for her than to do so, and to emancipate herself from the ridiculous money tribute that she clandestinely pays to England for this supplying of Blacks. We will try to demonstrate the case with which these rights could be regained

page 8

after having given evidence of the rights of France on the western coast of Africa from Cape Blanc, Senegal, Goree and the Gambia River to Sierra Leone.

If the antiquity and the stability of possessions are true claims that all nations recognize as preeminent, it would not be possible to contest the legitimacy of the rights of France on the western coast of Africa, in the area just delineated. As far back as the 14th century, the cities of Rouen and Dieppe possessed a company which engaged in commerce with Senegal from the year 1382. The associated merchants instituted their commercial settlements at Rufisque and on the Gambia River at Sierra Leone, and on the coast of Malaguese (sic) where they built forts, one of which they named Little Paris, the other, Little Dieppe, whose names still subsist, and on the Guinea Coast

* English commercial settlement on the Guinea Coast

at Akra (sic) and at Cormentin (sic). This company imperceptibly allowed its trading posts to diminish, and at the end of the 15th century the only one still subsisting was that of Senegal, for which the successors of the Company of Dieppe and Rouen did more than simply preserve and maintain the directors. One gives us the succession of it from Thomas Lombard in 1626 to M. DuBoulai in 1664.

The company, representing the one that had succeeded the Normans in 1677, secured that upon order of the Count of Etrées, the King's fleet would come to protect the commercial settlements while Lord Ducasse, director and commandor of the Company's vessels, was trading along the coast.

This fortunate understanding produced the effect of which one can always be assured, and Lord Ducasse was under the protection of the King's fleet, along with the Black sovereigns

of Rufisque and Portendick (sic) and Joal, who in various treaties had ceded to France the property of the coast from Portendick (sic) and Cape Verde up to and including the Gambia River.

In 1681, this company was replaced by another one and, nevertheless, before yielding its commercial rights, it established that in two years it had transported 4,500 Blacks to the colonies, and contributed 400 gold marks to the treasury.

In 1697, the rights of the company were returned to the merchants of Rouen, and it was under their direction that the famous M. Brue made two voyages to Senegal, where he reestablished the credit of their company with all the neighboring Princes. He was versed in the commerce of Gambia, made an inland voyage to Cacheo, another to the Bissagos Islands, and reestablished the business transactions so well that although he

retired in 1702, the company begged him to resume the directorship of Senegal. He left Nantes on March 15, 1714 in order to return to Senegal, and again regenerated the commerce, especially in the area of gum resin, of which he established a profitable trade in the desert, where he made a special voyage. Finally the Indies Company acquired, with the King's permission, the possession of Senegal and of the entire coast as far as Sierra Leone.

In 1717, the Company begged M. Brue to assume general directorship of it, which he did until 1720, when his personal affairs summoned him elsewhere. The Indies Company, according to the letters of patent

of 1717, possessed on the western coast of Africa from Cape Blanc to Sierra Leone, without any nation contesting its rights:

northern latitude of
commercial settlements

page 12

- | | |
|----------------|--|
| 20 degrees | 1. The Island and the Fort of Arguin close to Cape Blanc, the anchorage and the territory of Portendick. |
| 16 1/2 degrees | 2. The Island and the Fort of Senegal, or St. Louis Island, also the commercial settlement of Podor on the Island of Ivory. |
| 14 1/2 degrees | 3. The Fort and the trading post of St. Joseph at 300 leagues into the lands of the kingdom of Galant (sic) close to the Famélé (sic) River which flows to the kingdom of Bambrie (sic), famous for its commerce in gold. |
| 14 1/2 degrees | 4. The Island and the Fort of Goree. |
| 14 degrees | 5. The trading post at Joal, on the coast between Goree and the Gambia River. |
| 13 degrees | 6. The trading post at Albreda on the Gambia River, facing the Ismer (sic) Fort which belongs to the English. |
| 12 1/2 degrees | 7. Vintain (sic) or Bantain (sic) on the same river. |
| 11 degrees | 8. One trading post in the Bissagos Islands. |

The English illegally trade gum resin between Arguin and Portendick (sic).

page 13

M. Ducasse, of whom we have spoken, upon deciding against conserving Arguin, had the fortifications dynamited, only the ruins of which exist today. In 1754, the English interlopers, who had surveyed the plans of Arguin, had obtained from Governor Marese, governor of this coast for the King of Morocco, permission to establish themselves there. But the

English government, given that it did not want to consent to this usurpation, given that it pondered a larger undertaking in obtaining possession of Senegal, refused their request.

Close to Portendick (sic) and above the top edge of the Lake of Kayar (sic), 100 leagues into the lands to the north of Senegal, are the forests which provide gum resin which is so widely used for dyeing, preparations of cloth, and hats.

page 14

Senegal is the chief place and the principal commercial settlement of the entire coast. Its entrance is defended by a sand bar formed by the sand deposits of the Senegal River, and this river is the object of the most lucrative commerce.

The right bank only provides gum resins that the Moors bring us in exchange for fabrics, brandy and other French merchandise, the tariff of which is more or less regulated. The left bank furnishes Black slaves that the nations near the headwaters of the river likewise come to exchange for appropriate consumer goods. The Blacks that are procured along this river are more robust than those of the southern coast and much fewer of them perish during the journey to the Islands and to Louisiana because, as we have said, the journey is shorter.

page 15

We will not dwell upon the commercial profits that can be made in the northern part of the Senegal River which is under the protection of the Fort of St. Joseph. Ivory, gold and Blacks abound there. It would merely be a question of pursuing it intelligently. We have discussed this commercial abundance in other dispatches, the English realize the value of it and will make it even more difficult for us to regain possession of that area.

The Island of Goree is actually nothing more than a rock, but is overlain with good soil that would abundantly produce all kinds of fruits and supplies for the vessels that go to the Indies or that proceed to Juida (sic) and to the Coast of Angola to trade slaves.

Jola (sic) was a neglected trading post on the lower west coast of Africa,

page 16

and the quantity of these trading posts that were formed is prodigious. Without counting those of Gambia and of Sierra Leone, nor those that they have on the coast of Juda (sic), one finds twelve English commercial settlements along 95 leagues of coastline, between Axim (sic) and the Volta River. One sees there, as well, 12 Dutch commercial settlements

among which are large and small ones, Cormentin (sic), Akra (sic) and several others which France previously possessed. One can see from the attached chart and map, the proximity of all these trading posts. Even the Danes have three commercial settlements.

France, who alone has incontestably the largest appropriation of Blacks has only possessed, since the seizure of Senegal, one miserable commercial settlement at Juda, two leagues inland, close to

page 17 Gambia. On the Gambia River, facing Fort James, was another trading post called Albreda where the English peacefully drove out the Company's employes, without England's ever having wanted to give the Company the least reparation for this action.

The French abandoned the commercial settlement that they had on this same river and on the Bissagos Islands.

The English, who are constantly aiming toward the unchanging goal that they set for themselves, to have exclusive world commerce, realized, with reason, that the trade of Blacks was the key to the American commerce. Furthermore, these islands would be of no value without the agricultural cultivation done by these slaves. Consequently they (ie. the English) have in the past 50 years, directed their objectives toward the coastal commercial settlements,

page 18 only to be constantly affronted by the Blacks.

It is apropos to remember here, the manner in which the French are obliged to engage in the slave trade, having no commercial settlement on the coast, nor in Senegal. Roaming the sea, two leagues off the Gold Coast or the Coast of Angola, burned by the heat of the sun along the pathway that they are obliged to tread and retread, they trade without landing. They drop anchor, sometimes in front of one place, sometimes in front of another. They send the sloop to land, but they take no captives in as much as the sedentary settlements of the English, the Dutch and the Danish have consumed all their merchandise and have nothing to exchange.

It is understood that the French trade takes longer, that the French are losing a lot of Blacks and crewmembers due to

Trading Posts or Forts on the Coast of
Guinea, from Axim to the Volta River

Distance from one place to another	English	Dutch	Danish
from Axim 1 league	- - - - -	Fort St. Anthony	- - - - -
4	- - - - -	- - - - -	Frederisbourg (sic)
4	Dicorve (sic)	- - - - -	- - - - -
3	- - - - -	Badestin (sic)	- - - - -
5	Sukonda (sic)	- - - - -	- - - - -
11½	- - - - -	Orange	- - - - -
3	- - - - -	St. Sebastian near Cape Saina (sic)	- - - - -
4	Small Commando (sic)	- - - - -	- - - - -
1	- - - - -	Wrendembourg	- - - - -
2	- - - - -	Fort St. George de Lanione (sic)	- - - - -
1	- - - - -	Conradibourg	- - - - -
4	Cape Corse (sic)	- - - - -	- - - - -
1	- - - - -	- - - - -	Port Royal (sic)
1½	Queen Anne's Fort	- - - - -	- - - - -
2	- - - - -	Fort Nassau (sic)	- - - - -
2	Anamabon (sic)	- - - - -	- - - - -
2	- - - - -	Small Cormentin	- - - - -
1	- - - - -	Large Cormentin	- - - - -
5	Tantangueres (sic)	- - - - -	- - - - -
5	Apangue, near Cape Monte de Diablo (sic)	- - - - -	- - - - -
2	Winiba (sic.)	- - - - -	- - - - -
4	- - - - -	Bevku (sic)	- - - - -
4	Sezydo (sic)	- - - - -	- - - - -
7	Fort James, near Aka (sic)	- - - - -	- - - - -
7	- - - - -	[illegible] near Akra (sic)	- - - - -
8	- - - - -	- - - - -	Critinisbourg
11	Lampi (sic)	- - - - -	- - - - -
95 leagues	12 - - - - -	12 - - - - -	3 - - - - -
Total	- - - 27 - - -	trading posts or forts	

page 20 sicknesses, while the other nations have, in their settlements, "prison camps" where the Blacks are kept, ready to be loaded upon arrival of their vessels. This inequality is evident, and one sees from all these details that the English are daily selling Blacks to the French through interlopers, and even openly, as we have stated previously, in the beginning of this dispatch. Fortunately for the French colonies, this imprisonment, exercised by the English dominates their foreign policy, since they could, in a short time, put an end to the agricultural cultivation of the Islands if they succeeded in having exclusive control of the slave trade. They have already gone three quarters of the way.

page 21 The reestablishment of French proprietorship of Senegal and Goree is thus, the only means of preventing the English from gaining complete commercial control. Renewed French possession of Senegal and of commercial freedom on the Senegal River, will activate the trade there. With exclusive French control of this commerce one should expect to see it flourish and to see American colonies grow considerably from the commercial success. Louisiana, where agricultural cultivation languishes because of the scarcity of Blacks (which are very difficult to transport due to the length of the journey), will be furnished with them.

The commerce of gum resin is the principal object that causes the English to attach great value to the possession of Senegal, and makes the restitution of it (ie. to France) immediately necessary. The English, in retaining Canada, have sole possession of the commerce of beaver. Now, the gum resin of Senegal is as necessary as beaver for the manufacture of hats. It is, for this manufacture, a basic material of absolute necessity. It is completely natural that if we are obliged to get beaver from them, and since we are in the position to sell them gum resin, it would be a supreme injustice on their part to overtake the entirety of the trade.

page 22 Treaties are only as lasting as they are just, and the one by which the English would regain Senegal would be absolutely contrary to the Laws of Equity. Peace implies commerce, and commerce, reciprocity. Now, do the English want, by means of a treaty, to gain possession of a region which furnishes the material for a reciprocal commerce with them, and which for three centuries has belonged to France in fee simple?

The possession of Goree is inseparable from that of Senegal since, located in the cove of Cape Verde which separates it from Senegal, Senegal would worry about Goree, finding itself in continual fear of commercial undertakings that could be formed on this island in order

to snatch it away.

The combined restitution of Senegal and Goree (ie. to France) will seem, as we have stated, indispensable, and should be treated as an affair of state rather than

page 23 an affair of the Company, who will gladly see the entire nation freely profit from the advantages of this commerce, subject to an acceptable indemnity.

The different subjects treated in this dispatch can be summed up as follows: First, that France cannot do without Senegal and Goree:

1. For the trade of gum resins which are more in demand than those of Arabia
2. That we would of necessity withdraw gum resin from the English-possessed Senegal, whereas, this way we will sell it to them.
3. For the slave trade, because otherwise the English, upon returning to us the Islands of America would give us proprietorship of them but would largely retain the usufruct.

page 24 Second, that without Senegal, the Island of Goree would in effect be nothing more than a barren rock. Moreover that the French, who are established in Senegal, could be seized or, less seriously, concerned about their possessions and their commerce if Goree remained an English possession.

Third, that the possession of the French settlements between Cape Blanc and Sierra Leone is established by law and has been maintained in point of fact by all treaties, the concession of said possession that the Black Princes had made to France never having been contested. It is a question of national honor to prevent the despoilation of these commercial settlements as the interest and the glory of the King are concerned with regaining possession of them.

Fourth, that the reestablishment of our trading post at Albreda on the Gambia River is in every way just. The English peacefully stole it from us, they cannot

page 25 have any reason for preventing us from returning there.

It is believed that one should here present a composite statement

of the commerce of the Indies Company in Senegal during the past 35 years so that one may observe the time periods during which the Company ceased to gain profits from said commerce, for reasons stated in this dispatch, and in order to make known how important this commercial settlement would be if it were given the required stability and if its free commerce were given the volume of business of which it is capable.

The Indies Company exported from Senegal and Goree

	Number of Blacks from Senegal	Number of Blacks from Guinea
from 1726 to 1736----annually-----	835-----	1238
from 1737 to 1743----annually-----	1415-----	700
in the year 1744----	386-----	384
in the year 1747----	909-----	
in the year 1744----	537-----	
in the year 1751----		206

The Indies Company engaged in the trade of
gum resin and gold in Senegal and Guinea

	from Senegal	from Guinea
from 1726 to 1736---fiscal year-----	108946-----	37050
from 1737 to 1743---fiscal year-----	188990-----	35070
from 1744 to 1755---fiscal year-----	178795-----	15690

Resumé

Assuming that the Indies Company can only export from Senegal 1, 000 Blacks during the fiscal year, and evaluating them at 800 marks..... 800, 000
The trade of gum resin and gold annually at 180 marks.....200, 000

Commercial gain: 1, 000, 000

And the Fort of Judda (sic) from which 900 Negroes can also be exported since from 1726 to 1736

one has exported-----1238	} -----1938 at-----600-----540, 000
and from 1733 to 1743-----700	

The trade of gold during the fiscal year-----40, 000

1, 580, 000

Thus, Senegal and the commerce of Guinea constitute for the Nation (ie. France), an asset of fifteen hundred and eighty thousand pounds, which would increase to six and to ten million in a short while if it were sufficiently appreciated and supported.

attached to [illegible]

Sent to the Duke of
Nivernais in London
by the Count of Choiseul
Minister of Foreign
Affairs

Second Secret Dispatch
Pertaining to Senegal and Goree

The first dispatch pertaining to Senegal and Goree revealed the necessity of regaining these possessions, the political and commercial reasons for demanding the restitution of them are equally important.

But if the English positively do not intend to return Senegal to France and are satisfied with returning Goree to us, it is necessary to restate the procedure which should be observed. And for that result, it is necessary to remember three things.

First, the concession made by the Black Princes, which was mentioned in the first dispatch, includes the extent of the coasts between Cape Blanc, the Island and the Fort of Arquín at 10 degrees latitude, and Sierra Leone situated at 8 degrees latitude, all of which comprises close to 300 leagues of coastline.

Second, that we possessed at 16 degrees northern latitude on this coast:

1. The Island of Senegal and the mouth of the river of the same name.
2. The trading post and the Fort of Podor at 65 leagues upstream on this river on an island called the Island of Ivory in the Kingdom of the Crowds.
3. At 180 leagues upstream from Podor, the Fort of St. Joseph, under whose protection our trading posts engaged in the commerce of gold in the Kingdom of Galant (sic) on the Famélé (sic) River inland as far as the mines of the kingdom.

page 2 Third, that at 14 1/2 degrees in the anchorage below Caprerd (sic) we possessed the Island of Goree, 30 leagues from the mouth of the Gambia River, along which we had several commercial settlements and, among others, the trading post at Albreda facing Fort James, which belongs to the English.

In the first geographical area, which has just been delineated as Cape Blanc to Senegal, we had the Island and the Fort of Arguin, the anchorage and the territory of Portendic (sic), where the English came in time of peace, to our detriment, to illegally engage in the trade of gum resin. This coast remains ours and our possession of it is not at all contested. Nothing should be stipulated that may be contrary to this possession.

In the second geographical area, the English intend to keep the Fort and the Island of Senegal and the river in its entirety, along with the forts and the commercial settlements that belong to us there.

But how can one become accustomed to the idea of losing Senegal completely, having legitimately possessed it for such a long time without any foreign claims disrupting the possession of it. Will it be necessary that a legitimate proprietorship be transferred to the English, and that we suffer the double loss of seeing their commerce augmented by the impairment of ours? It must not be tolerated.

* Nothing is more important at this moment in adjusting the balance between England and ourselves, than to prevent it from being totally disrupted.

page 3 It would never again be reestablished. Now, the total loss of Senegal will too severely disrupt the equilibrium, and with a similar disruption of all commerce the English would acquire the superiority and proprietorship of said commerce.

Nevertheless, if it were found to be of absolute necessity to relinquish the total restitution of Senegal, one could settle for a part of it and make the offer of an intermediate settlement, that should only be proposed as a drastic measure.

The immense region irrigated by the flow of the Senegal River offers to the two nations, a rather vast area for the execution of their commerce. Now, with the sincere intention that they should be allied in good faith and should form, in a lasting peace, the bonds of a continual and solid friendship, one would propose to make Senegal a free nation for both the French and the English. One could offer to the latter party, if they return to us the Island of Senegal and the Fort of St. Joseph on the upper part of the river, to cede to them the commercial settlement of Podor on the Island of Ivory, of which they would be the masters so as to freely trade along the entire length of the river to the sea.

Note: One could even go, if it were absolutely necessary, as far as assuring them of the freedom to form a commercial settlement on the island or on the neighboring banks.

If it were impossible to agree to this stipulation, France could propose to leave the Island and the Fort of Senegal to the English, but to reserve the power of forming on that island or

page 4 on the neighboring bank, a commercial settlement where it would be convenient for the French to build storehouses and to get supplies, in order to continue upstream to Podor which would remain theirs, along with the Fort of St. Joseph.

Note: This proposition is (except for the Fort of St. Joseph) the inverse of the preceding one, but very different for us, as the English remain in control of the fort and the mouth of the river.

If it were yet too difficult to obtain a commercial settlement on the island of Senegal or on the neighboring bank, the French would confine themselves to maintaining the two forts of Podor and St. Joseph only.

Finally, if the concession of the Fort of St. Joseph to the English along with the Island and the Fort of Senegal were absolutely necessary, one could consent to it by retaining Podor or the Island of Ivory along with the freedom to engage in commerce along the entire length of the Senegal river from its source to the sea, and to form in the regions irrigated by this river such a commercial settlement as would befit us.

Such are the means that are proposed for defending Senegal inch by inch. The very weighty motives for retaining it in its entirety were seen in the first dispatch.

* Conditions so consistent with the natural rights of commercial nations should be accepted by the English if they have not come to the specific decision of overtaking the universal commerce, and it is not doubtful that they

page 5 inalterably formed said plan if they refuse the intermediate terms that are ulteriorly proposed.

Thus, everything should be revealed in order to commit the other powers to jointly oppose such unjust pretensions, and may England be informed that the intention of the King is to declare in all the courts, that renouncing the proprietorship that his Majesty has of Senegal and

[illegible present participle] to them the rights, he wishes to make its commerce free for both their subjects (ie., those of France and England) and to have complete neutrality observed in this respect in his courts.

This action, which would be much preferable to that of [transferring? ...invented word] to the English exclusive proprietorship of Senegal, will perhaps force them to accept the alternative of sharing it with us because they will think that they will be able to despoil it from us, something they will not so confidently hope for from other powers who would be interested in establishing themselves there.

In the third geographical area, where the Island of Goree is found to be situated in the anchorage of Cape Verde, we cannot conceal the fact that this barren possession serves us for nothing more than the docking of vessels that go to the Guinea Coast or to the Indies. But whatever its condition, its restitution is indispensable, without it, it would be necessary to again relinquish negotiating on the Gambia River, in the Bissagos Islands, and to engage in no slave trade.

page 6

Everything concerning our commerce on the Gambia River was sufficiently discussed in the first dispatch, it can only be mentioned here. However, it will here be remembered that there is a very great difference between the Gambia River and that of Senegal. Commerce in the former is, and should be free; in the latter, it (ie., the commerce) belongs to us in fee simple and is exclusive of everyone else.

The Dutch and the Danish have, like the English, the freedom to negotiate and to engage in commerce in Gambia. We have several commercial settlements there, namely the fort or trading post at Albreda, the regaining of whose possession it is necessary to ask for, as well as the retention of freedom to form other settlements there, like in the Bissagos Islands if it so suits us, and to freely negotiate along the Gambia River from its source to the sea.

Third Secret Dispatch
Pertaining to the West Coast of Africa

Being in the unfortunate position of losing Senegal, it is necessary at least to fall back on the Islands of Arguin and the offshore anchorage of Portendick (sic).

It was seen in the first dispatch that the Islands of Arguin, situated at 20 degrees northern latitude belonged to France by seniority, that M. Ducasse, director of Senegal, had dynamited the fortifications of Arguin, that even the English had respected our proprietorship of these islands and anchorages in 1754.

Very recent dispatches tell us that this coast abounds with cod and with all sorts of fish. One vessel there in particular, was loaded with 200 tons of cod in 15 days.

Independently of the fishery, a commerce of more useful things would be established on these coasts between Arguin and Portendick (sic).

page 2

It is believed to be superfluous to here enter into the details of the merchandise that would be advantageously transported there. It suffices to note that the Indies Company's frigate, the Cibèle (sic), which was on a cruise in this region in 1754 in order to avert the English interlopers, learned from the people of the area that the tariff of merchandise bartered with the Moors was very profitable, that gum resin, captives, gold, oxen, sheep, a lot of ivory, tanned and colored skins, ostrich feathers, etc., were received in exchange for cloth, small sewing notions, combs, knives, gilded appliqués, etc.

Moreover, the merchandise is brought to this region in search of exchange goods, and when the French transport appropriate exchange merchandise along the coast, the Moors will come there to trade gum resin that they otherwise trade with Senegal, the loss of which will be made up for by the port of call of Arguin and Portendick (sic).

Finally, in regaining

page 3

possession of the Island of Goree, the French should enjoy part of the commerce along the Gambia River and along the entire coast as far as Sierra Leone. Captives would also be traded there and the trading posts of Joal (sic), Albreda and Vintain (sic) would be reestablished. The English have, along with the Portuguese, established at Cacheo on the

coast near Goree, a very useful commerce. They have derived as many as 1500 captives from it in one year, gold, wax and ivory that they evenly exchange for iron and cloth and small sewing notions.

The archipelago of the Bissagos, below Gambia, is composed of 15 islands on most of which can be found all the comforts of life, and where the trade of Negroes is successfully executed.

page 4

There are even some of these islands that are not inhabited where commercial settlements could be formed. It is thus, of utmost importance to stipulate nothing that may be contrary to the French re-entry into the region of their former possessions in the country of Gambia, nor to the freedom of establishing themselves along the entirety of this coast wherever it may seem favorable to them. The loss of Senegal will be less greivous because of bringing to Gambia their (ie. the French) commercial views and their engineering ability.

It is less a matter of stipulating something on this subject (all peoples previously trading freely along this coast), than to see that on the pretext of despoiling

page 5

the Senegal commerce from us, we are not prevented by some provision of the treaty, from engaging in the commerce of Arguin and Portendick (sic), and in that of Gambia and the Bissagos, north and south of Senegal.

NOTES

Information within brackets and within parentheses when prefixed with "ie," is mine; other parenthetical statements in the translation appeared within parentheses in the original document.

The two asterisks in the Second Dispatch indicate instances where the lack of a negative construction in the original document created a syntactically and semantically unacceptable phrase. I have thus included the negative in the translation.

Awkward grammatical constructions appearing in the original document have been translated into similarly awkward English constructions when possible.

It seems that although the three dispatches may have had the same author, the writing style being fairly consistent throughout all three, handwriting differences, variance in the use of accents and in spelling errors, inconsistencies in geographical data indicate the possibility of three different copiers, one for each dispatch.

First Dispatch: There is considerable evidence that this dispatch was dictated to the copier:

1. Accents are placed only on orally accented syllables, (the "accent grave," the "accent circonflexe," and the "accent aigu" occurring in the beginning or in the middle of a word, are, with a few exceptions, completely omitted). For example: siècle, .à,, Sénégal, généralement, mémoires, où, rivière, forêt, intérêts, tantôt.
2. Spelling irregularities occur repeatedly in words whose spelling is not orally distinguishable. For example:
quand, instead of quant
Arguince, Arguins (both occur)
Portendik, Portendick, Portendiek (all occur)
Albedra, Albreda (both occur)
chés, instead of chez
ci, instead of ici
la traite, la traitte (both occur)
Sierre Lyonne, Sierra Lionne, Sierre Lion (all occur)
aisi instead of ainsi
3. Although the use of the cedilla is vocally conditioned and

thus evident in the spoken form, the copier must have been unaware of its existence, he never uses it. For example: français

There is considerable evidence that the copier was Spanish:

1. The use of the "accent aigu" on words which call for the "accent grave" could suggest a Spanish copier, since Spanish has only one kind of accent which is equivalent to the "accent aigu." For example: chimére, succès, après, déjà.
2. Spelling errors often occur in which the spelling is more similar to Spanish than to French. For example:

	Spanish	French
isle	isla	île
pais	pais	pays
morfil	no "ph" in Spanish always "f"	morphil

The recurrence of basic grammatical errors indicate that the author/copier was not a native speaker of French. For example:

le bien le plus, should be, bien le plus p. 4
captiveries, invented word, does not exist p. 18
dans le fait, should be, de fait, en fait, or par le fait p. 24.

Second Dispatch: Evidence that the dispatch was possibly dictated; confusion of the vowels i and y. For example:

sisteme, instead of systèmes
roy, foy, employ, instead of roi, foi, emploi

Evidence that the author/copier was not a native speaker of French:
For example:

vis à vis le fort James, should be, vis à vis du... p. 2
translater- invented word p. 5

Evidence of a second copier (or possibly author):

1. The use of accents is more thorough and more correct than in the First Dispatch. The use of the "accent aigu" is O.K.

and thorough, with a few exceptions (ie., to degrez, instead of degrés). The "accent circonflexe" is sometimes used but often omitted, (ie., côte, être). The "accent grave" is used in a functional sense only, (ie., to distinguish the preposition "à" from the verb "a," and the adverb "où," from the conjunction "ou." This accent is not used, however, in non-functional instances, (ie., rivière, première, entière).

2. Spelling errors are less frequent than in the First Dispatch, although they do occur, (ie., traite, instead of traite; degrez, instead of degrés).

Third Dispatch: This copier/author seems to have had a much more thorough knowledge of French spelling and accents and grammatical constructions than the other two. There are some minor spelling errors: rejetter, instead of rejeter; and a few accent irregularities: matiere, but Cibèle; crosiere, but très.

There are, however, no spelling inconsistencies within the dispatch, uniform spelling is observed throughout.

One instance of a misplaced adverb indicates a possible Spanish author/copier: ie., de stipuler rien, should be: de rien stipuler p. 4. The adverb following the infinitive is an acceptable grammatical form in Spanish, not in French.

joint au no 6.
juin 1763.

Remis de la part de
M. de Bussy.

Premier Mémoire Secret sur la
Côte D'Afrique.

Joint à la dépêche
N. 6 du Comte de
Choiseul Ministre
des affaires étrangères,
au Duc de Richelieu
Ambassadeur à Londres
pour la conclusion de
la Paix 1763.

Avant la présente guerre avec l'Angleterre
la France possédoit la Côte d'Afrique,
l'Isle de Gorée, la concession du Senegal
et le Fort de Juda. L'Isle de Gorée et le
Senegal ont été pris par les ennemis,
il ne reste que le Fort de Juda qui est
dans le nombre des Etablissements de
la Compagnie des Indes.

Dans la circonstance présente, de
la paix à faire avec les Anglois, il s'agit
1.º de déterminer au juste la valeur de ce
qu'ils nous ont pris. 2.º d'examiner si
la restitution qu'ils en feroient nous vaudroit
quelque sacrifice ou si dans la position
actuelle, il ne conviendrait pas mieux
de leur abandonner leur conquête pour
obtenir d'eux quelque cession ou restitution
dans l'Amérique Septentrionale, ou dans
les Antilles. 3.º enfin d'indiquer dans
les deux cas, les moyens d'établir
notre Traite et notre commerce à la
Côte de Guinée, d'une manière solide
et assez favorable pour pouvoir
subvenir aux besoins de nos colonies.

à Sucre, qui consomment plus de Nègres
elles seules que toutes les colonies
des autres nations européennes ensemble.

Voici en quoi consistent les Etablissements
dont les Anglois ont fait la conquête
à la côte d'Afrique.

L'Isle de Gorée qui n'est proprement
qu'un lieu de rafraichissement ou de
relâche; il ne s'y fait ni traite ni commerce,
on en tire seulement quelques vivres,
des Baufs, des moutons &c. la Bade
y est assez bonne il y a un fort d'où la
compagnie faisoit quelque fois la traite
des Nègres le long de la côte jusqu'à la
rivière de Sierra Leona, sans entrer trop
avant dans la rivière de Gambie où les
Anglois ont aussi un fort; mais cette
traite est de peu d'importance, la côte étant
très difficile.

La concession du Senegal vaste
étendue de pays qui s'étend le long du
Niger, sur lequel en remontant le
fleuve est le comptoir de Soudan
celui de Galam ce dernier à 250 lieues
de la Mer.

L'Isle du Senegal à l'embouchure du Niger
qui n'est d'aucune importance.

La Compagnie des Indes ne traitoit
pas plus de 8 à 900. esclaves sur toute
cette côte année commune, et environ
4 à 500. Marché d'or dans son comptoir
de Galam; comme elle y avoit le
commerce exclusif; elle acceptoit l'un
et l'autre sur un tarif qu'elle avoit
fixé aux naturels du Sayer, on prétend
que chaque tête de Nègre ne lui revenoit
pas au dessus de 50th tandis que dans
tout le reste de la côte d'Afrique ou les
Négocians particuliers font la traite
en concurrence un nègre coûte 300th ou
environ; le bas prix de ce Tarif peut bien
avoir contribué, plus que toute autre chose,
à rendre les esclaves rares au Senegal;
cela est d'autant plus vraisemblable, que
les Anglois n'ont presque jamais cessé de
tirer environ 4 mille nègres par an
de la Rivière de Gambie, lesquels pour
la plus grande partie, passaient sur
les terres de nos Etablissements pour
servir à leurs comptoirs.

Le Senegal produit la gomme dont
la Compagnie de France fournissoit.

autre fois toute l'Europe, mais les
hollandois et les anglois avoient trouvé
le moyen depuis quelques années de
partager ce commerce avec nous par
leurs bateaux interloper qui remontoient
dans nos rivières, ou il n'y a jamais
eu une seule patache pour les en
empêcher: des lors les anglois ne se sont
plus embarquez d'exécuter le traité que
nous avions fait avec eux, par lequel
leur comptoir de Gambie devoit nous
donner un certain nombre de Nègres
pour une certaine quantité de gomme
et leur évaluer à des prix fixés et
convenus.

Lorsque la compagnie de France
entra en possession de son privilège
à la Côte d'Afrique, elle jugea à propos
de détruire le Fort d'Albreda le seul
qu'elle eut sur la rive droite de la rivière
de Gambie; ce Fort étoit important
par sa situation, elle fit passer le
fort de garde et le comptoir au
Sénégal: les Nègres libres du pays
excités sous main par les anglois
donnèrent lieu à cette résolution par
leur mauvais traitement qu'ils faisoient

aux preposés de la compagnie ; mais
c'étoit a quoi il auroit fallu remédier, et
ne point abandonner le poste.

On assure et cela est bien vraisemblable qu'avant la guerre présente il s'en
falloit de plus de 300. m.^l par an que la
Compagnie ne retirait les frais qu'elle
faisoit dans ses Etablissements du
Senegal, et on estime que si a la paix
Elle renvoie en possession de ce pays,
il lui en couleroit trois ans d'entretien
et de dépenses, sans en rien retirer, pour
remettre son Commerce dans ce pays la
sur le pied de l'ancien tarif qui a été gâté
par les anglois, relativement alors aux
Negres et aux denrées, qu'ils payent
beaucoup plus cher que ne faisoit la
Compagnie.

2.^o Il résulte de tout ce qu'on vient de
dire que l'Etablissement de Gorée, du
Senegal et de ses dépendances, quoique
fort considérable en lui même, n'a été
jusqu'à présent que peu ou point utile
au Commerce de la Nation et aux colonies ;
et qu'il en soit incertain qu'on peut le
rendre tel, au cas qu'il nous sur vienne

parceque cela dependroit absolument de
mesures qu'on prendroit a cet egard. or dans
la circonstance presente ou nous avons
tant de restitution a demander, toutes de
grande consequence, on croit qu'on ne doit
pas hesiter a renoncer a celle ci, pour
peu quelle puisse nous valoir aux antilles
ou dans l'amerique Septentrionale, ou
seulement pour obtenir de faire la
traite en concurrence avec les anglois
a Anamabou, fôte d'oo, et la liberte
d'y batis un fort; c'est une chose qu'on
peut leur demander comme equivalent
et ainsi a titre de justice; car c'est faire
aucun droit et contre les loix des Nations
qu'ils ont chassé en pleine paix, nos navires
marchands de cette cote, et qu'ils pretendem
encore y avoir le privilege exclusif de
la traite es du commerce.

Il y a une chose a craindre, c'est que les
anglois qui sont eux mêmes fort degoutés du
Senegal ou les maladies leur ont emporté
tant de monde depuis qu'ils l'ont quitté de
leurs voisins Solitiques dis que la Nation
n'a peut-être jamais fait de conquête qui
lui ait été aussi fatale; * Il en a craindre
dis-je qu'ils ne nous en offrent la

* the interest of great Britain
in the approaching congress
considered.

restitution, en prétendant la faire
beaucoup valoir, ce qui feroit un double
mal. Le même écrivain convient que
l'Angleterre n'a point tiré le avantage
qu'elle s'étoit promis de cette conquête et
que si on suivoit son avis, on ne seroit
pas grande difficulté de nous la rendre.

3°. Il me reste à indiquer les moyens de
tirer parti de l'établissement du Sénégal
s'il nous est restitué, et d'établir notre
traite à la Côte de Guinée, soit que le
Sénégal reste aux Anglois, ou qu'il nous
soit rendu.

Dans le premier cas, il n'y a qu'une
voie de profiter de cette restitution, c'est de
supprimer le privilège exclusif de la
Compagnie et de rendre le commerce libre
au Sénégal pour tous les Sujets du Roy;
Sa Majesté se chargeant d'entretenir les
forts, d'y mettre garnison, et d'en bâtir de
nouveaux, s'ils en sont nécessaires; il faudroit
de plus avoir une frégate de 24 canons
constamment en croisière depuis l'Isle de
Arguin jusqu'à Senteindick, pour en
éloigner les Interloper Anglois et
Hollandois qui vont y faire
flandestinement la traite de la

gomme.

Si la traite au Senegal étoit rendue libre, bientôt l'industrie des Négocians et la concurrence donneroient toute l'activité et l'étendue au commerce sous le Sayer susceptible, et il n'en seroit pas difficile alors de partager avec les Anglois les esclaves qu'ils tirent par la rivière de Gambie.

Enfin on pourroit encore tenter de tirer parti de ce pays par la culture, les terres du Senegal sont bonnes et bien arrosées de rivières et de ruisseaux, l'indigo sauvage y est commun et s'y élève de 4 à 5 pieds; l'on y pourroit planter le cacao et des cannes à sucre. Le Tabac, le café et le Cotton y viendroient aisément; le Sayer est peuplé de Nègres libres, auxquels on pourroit donner certains encouragemens pour les porter à défricher les terres, sans se servir de Nègres esclaves, qui auroient trop de facilité de s'échapper dans les forêts; la population de cette espèce d'hommes s'y multiplieroit en raison de ce que la culture pourroit en faire subsister. il ne manqueroit pas de s'y établir avec le tems des cultivateurs blancs, soit français ou Européens, et alors

cette colonie pourroit devenir de consequence,
et nous jurerai en grande partie de rap-
porter que nous aurions faites ailleurs il y a
lieu de croire que si depuis 40. ans que la
Compagnie a possédé ces vastes terres, le commerce
y a été libre et la culture encouragée par la
concurrence, le Seuple s'y seroit considéra-
blement multiplié et fortifié, et que les Anglois
ne s'en seroient pas emparés aussi facilement
qu'ils l'ont fait.

Soit que le Senegal nous soit rendu ou
qu'il reste aux Anglois, il est indispensable pour
le soutien de notre Commerce en general, et
de nos colonies a suer en particulier, d'établir
notre traite dans toute l'étendue de la Côte
d'Afrique, d'une manière solide, car de tous
les Seuples de l'Europe qui ont des colonies
à l'Amérique, les François sont ceux qui ont
le moins d'établissements de ce genre, et
qui en auroient le plus de besoin, comme
on l'a déjà dit.

Le 1.^{er} moyen qui est un préalable
absolument nécessaire, c'est d'abolir le
privilege de la Compagnie des Indes,
et de déclarer la traite et le Commerce
libre pour tous les Sujets du Roy,
depuis le cap blanc jusqu'au cap de
bonne esperance, et de décharger pour

toujours le commerce, tant du droit de 10^e que le négociant armateur paye à la Compagnie par tête de Nègre qu'il introduit dans nos colonies que de la gratification de 13^e aumy par tête de Nègre à amoy débarqué, que le Roy paye à la Compagnie aux termes de l'Arrêt du Conseil d'Etat du 20^e July 1720. Il est inutile de faire de ces réflexions sur la Necessité d'ôter ces deux droits, et d'établir la liberté, il est contre tous les principes de charger d'impositions un Commerce dont on a un besoin indispensable, et qui n'en point encore établi; et s'il y avoit quelque changement à faire à cet égard, ce seroit que le Roy accordât au Commerce à l'avenir la gratification de 13^e qu'il a payé jusqu'à présent à la Compagnie des Indes.

Le 2^e moyen est d'entretenir constamment une ou deux Frigates de 24 à 30 canons qui croisent sans interruption le long de la Côte d'Afrique, dans les parages où il en le plus ordinaire que nôtre Commerce soit inquiété par les Anglois et d'y faire paroître même de temps en temps un ou deux vaisseaux de 60 canons pour le même objet.

Enfin le 3^e et dernier moyen est d'établir des forts, à l'imitation de

Anglois en des autres Semples, partons ou
la traite paroitra un peu favorable, et de les
tenir toujours en bon état de deffense; mais
pour indiquer ou il conviendrait le mieux
de les batis, on va faire un relevé de toute
la côte d'Afrique, et une description du
commerce qui s'y fait, ou qui s'y peut
faire, depuis la riviere de Sierra leona,
jusqu'au Cap Negre, et on marquera le
plus exactement qu'il sera possible, les
endroits qui meritent qu'on y fassent des
Etablissements.

Sierra leona.

A la riviere de Sierra leona, la traite
des captifs est momentanée et peu
considerable. Les Anglois y sont avec de
petits batimens, nous pourrions les
imiter en cela, mais il n'y faut point
d'Etablissements.

Cap de Salme.

Il en est de même depuis Sierra leona
jusqu'au cap de Salme, la côte fournit
peu de captifs mais bien d'ours et d'autres
vivres. ~~Il n'y a~~ il n'y a t'il que de petits navires
presque tous Anglois qui s'y arrêtent.

Cap Laho.

Depuis le cap de Salme au cap
Laho, peu de traite; a celui cy il y a quelque
soin a traiter 100 captifs a la fois, peu
d'ours et de Morfil, cela ne vaut point

encore la peine d'un établissement.
Cap St apollonie Du cap sahô au cap apollonie ou St apollonie, peut être traitte en faitif, quelque peu d'or et de Noix fil.

Le Fr. d'axim. A. Apres ce cap on trouve le fort d'axim anglois, d'où il se fait un cabotage avec de petits batimens au vent et pour le vent jusqu'au cap des trois pointes.

Discore. A. Immédiatement après le fort d'axim vient le fort de discore anglois ou le commerce se fait de la même manière jusqu'à celui de Commendo

Commendo }
St. Georges } H. et celui de St. Georges de la mine aux hollandais; ce dernier est le plus considérable de toute la côte de Guinée les Portugais y doivent le tribut du dixième de leurs cargaisons pour la permission d'y faire la traite des Noirs, sans quoy ils seroient sujets à confiscation.

Cap Corse: A. A ~~deux~~ plus bas du fort St.

Moury: A. Georges de la mine est le fort du cap Corse anglois, et celui de Moury a peu de distance, à la même nation, immédia-

Anamabou cy des Fr. immédiatement après on arrive à Anamabou perdu cap Kormantin, où la traite

des factifs et toujours être assez abondante, et
on pourroit la rendre constante par
l'établissement d'un fort. si les Anglois
n'y prétendoient sans aucun fondement,
le droit exclusif qu'ils ont fait valoir par
les forts en pleine paix, ainsi que l'on l'a déjà
dit. C'est un grief qu'il seroit bien important
de redresser dans le prochain traité de paix.
Les Nègres de cette partie de la Côte de
Guinée sont les plus estimés de tous dans
nos colonies, et s'y vendent en conséquence.

De Annamabour jusqu'à Akra point
à Akra le Fr. d'établissements nide commerce considérab.
à Akra il y a 3 forts, le fort James
St. James. L. Anglois, le fort de Feve ceux hollandois,
celui de Christambourg Danois. on
pense qu'ils sont plus onéreux que
profitables à ceux qui les entretiennent.

Sopo.

D'Akra au p'ter Sopo, il n'y a
point à faire; mais dans ce dernier
endroit on y peut faire de bon commerce
traiter en factifs, comme il est arrivé
souvent et comme il arriveroit encore,
s'il n'avoit vu son fort sur le bord de la
Mer qui protège les Natives du
Soya contre la Nation des Dahomais.

qui les inquiète, et les engageant à y
attirer le commerce, cette côte est barrière
mais moins mauvaise ici qu'à Guida ou à
Arère.

Guida.

Depuis bien du temps il se fait
peu de commerce à Guida; les anglais
y ont vu fort et nous aussi; mais le
notre, qui appartient à la Compagnie
des Indes, est trop éloigné du bord de la
Mer, on prétend d'ailleurs qu'il est en
assez mauvais état, et qu'une frégate
en ferait la conquête. C'est de quoi il
serait fort àisé de s'éclaircir, car on assure
que le gouverneur de ce fort est actuellement
à Saris. quoiqu'il en soit, ce fort est
fort bon à conserver, principalement
à cause de la proximité de la Rivière
du Benue où les français ont traité
assez favorablement depuis la dernière
paix, ainsi qu'en divers endroits de la
Côte qui y conduisent. on pourra se dispenser
de fonder aucun établissement sur cette
rivière, les officiers de terre de Guida
peuvent représenter pour la Station
si elle est interrompue ou oubliée
dans la traite.

Bemini
Callabao
Gabon.

Les Nègres dont on se fournit au
Bemini au Callabao et jusqu'au Gabon
sont en petit nombre, et peu estimés
dans nos colonies; ils sont difficiles à
nourrir et sujets à se détruire eux-mêmes.
Aussi y envoyons nous peu de navires,
les Anglois et les Portugais se sont
un peu plus familiarisés avec ce commerce.

Cap de Lopez
Gonsalves
Mayumba
on y trouve du
Moxfil.

Depuis le Cap de Lopez Gonsalves
Côte d'Angole, jusqu'à Mayumba point
de traite; on y trouve de l'opoponax, beaucoup
de bois de teinture rouge, bon marché; du
moxfil très cher; les Anglois qui arrivent
avec plus d'économie que nous, sont
presque seuls ce commerce.

Loango

De Mayumba point de traite jusqu'à
Loango où elle est abondante en
opoponax quand on s'en fait attirer ce qui
dépend de la pratique et de la fourniture
de cette Côte l'on y batit un fort
Si les Nègres y consentaient, et la chose
ne seroit pas difficile à obtenir Si la
Commission étoit remise en main de
gens qui fournissent le Saxe. un pareil
établissement seroit d'autant plus
nécessaire dans ces endroits que les

descente en difficile, et qu'on n'y peut
fommeres qu'en établissant un comptoir
dans l'intérieur ou l'on reside pendant
tout le tems que dure la traite.

Loango.

De Loango point de traite jusqu'à
Malemba ou aumi elle en abondante, mais
la Rade et la descente mauvaises, ce qui
oblige à établir un comptoir à terre connue
à Loango ou pourroit y bâtir un petit
fort.

Malemba

A cinq lieues de Malemba en la rade
de Gabende, ou la traite en admirable
cette rade en bonne et la descente aisée
avec des chaloupes ou fanots; c'en sans
contredire l'endroit de toute la Côte de
Guinée le plus commode et le plus
susceptible d'y fonder un bon
établissement il joint la grande rivière
de Congo, d'où l'on pourroit attirer un
fommeres immense d'ailleurs les gens du
Saxa naturellement pottrons et
craignant la nation Soigne de
l'autre côté de cette grande rivière, ne
demandent pas mieux que l'établissement
d'un fort protecteur, sous lequel
se rangeroient en grand nombre

Cabende

pour faire leur Commerce en sureté.

Loanda de
S.^t Saul.

De Cabende pour detraire
jusqu'à Loanda des S.^t Saul, habité en
bien fortifié par les Portugais, qui en
ont le droit exclusif et qui y font des
cargaisons de Nègres pour le Brésil.

De Loanda de S.^t Saul au cap
Negre, on ne s'en pas qu'il y ait ni truite
ni fortification;

On s'en s'en seulement que notre compagnie
des Indes a envoyé des frégates en
découverte sur cette côte, depuis le cap
de bonne espérance; que la mesintelligence
l'impatience et l'incapacité de ceux qu'elle
a commis, ont empêché d'en retirer
aucun fruit. Il en a presumer cependant
qu'il doit y avoir sur ces côtes, des
endroits utiles au Commerce mais
on ne croit pas qu'aucune nation les
ait encore pratiqués et il nous
reste tant de choses plus essentielles
à faire que ce n'en pas par là
que nous devons commencer

forts à bâtir.

Sorte a batiw a
Anamabou

S'il est possible de s'arranger pour
cela avec les Anglois.

Aupetu Sopo.

A Loango.

A Malimba.

A Cabende.

Envoyé par le C^{te} De Choiseul
Ministre des affaires étrangères
au Duc de Devonshire
Ambassadeur du Roi
à Londres.

Premier (Mémoire) Secret

Sur le Sénégal et l'Isle de Gorée

Il est bien moins question
dans ce Mémoire des intérêts
de la Compagnie des Indes que
de l'intérêt de l'Etat (essentiel-
lement affecté par la perte
des deux Etablissements de
Gorée et du Sénégal.

Les Personnes peu instruites
du Commerce des Colonies,
ne furent pas touchées de la
première nouvelle de cette
Perte; Le Sénégal et Gorée,
disoit on, continuoient à la Comp^{te}
des Indes, bien plus qu'ils ne
lui rendoient; Le Sénégal ne
fournissoit plus de Nègres,
la Gomme qu'on en tiroit
devoit être remplacée par
la gomme arabique, et
augmenter la matière de nos
échanges au Levant. Le
Commerce de l'or en galons
étoit une Chimère et Gorée
n'étoit qu'un Rocher.

Nous rappellons expressément
cette opinion trop généralement
répandue afin de la combattre
et de rétablir par un exposé,
simple exact et frappant de la
vérité, la juste idée qu'on
doit avoir de la possession du
Sénégal et de Gorée. nous
nous flattons de prouver
que la restitution en est
une nécessité absolue et
que sans elle les profits
que l'Etat voit retirer du
commerce des Isles de
l'Amérique et les avantages
que la Métropole voit renvoyer
naturellement de ses Colonies
seront illusoire et réduits
presque à rien.

Personne n'ignore, que les
Isles de l'Amérique ne peuvent
valoir que par la Culture,
qu'elle ne se fait qu'à bras
d'hommes, et que les Nègres
sont les seuls ouvriers en
état de supporter le travail.
Les Nègres sont des Captifs

que les nations Européennes
achètent sur la côte occidentale
d'Afrique, depuis le cap Blanc
jusques à la Côte d'Angole
par les onze degrés de latitude
sur au delà de la ligne.

La necessity de cette culture
qui prit un accroissement
prodigieux à la fin du siècle
dernier engagea Louis XIV.
de soumettre la Traite des
negres, à des Loix concernant
la Religion et L'Etat des
esclaves, Leur droit public,
le devoir des maîtres envers eux,
leur pénalité, leurs qualités
civiles, enfin un chef d'auteur
de Jurisprudence connu sous
le nom de Code Noir ou l'ordon.
de 1685. Les noirs du Pénegat
en furent le premier objet
puis qu'ils étoient les premiers
noirs transportés aux Isles
de l'Amérique pour les
fertiliser, on en porta ensuite
jusques à la Louisiane et
la traite des noirs est devenue
le principal objet du commerce.

de la Metropole aux Colonies:
La Compagnie des Indes en
a eu le privilege exclusif
confirme par plusieurs Lettres
Patentes et entre autres par
celles de 1716. et 1720. mais
au mois de July 1718. Le Roi
jugea a propos de permettre
ce Commerce a tous ses Sujets
sur la cote de Guinée (le
Senegal excepte) en payant
a la Compagnie 10.th par
tete de noirs sans compter les
10.th de gratification qui
lui étoient auordées par
chaque Tete de Negre entrant
aux Colonies.

La longueur de la traversée
de la Cote de Guinée aux
Iles françoises fait le risque
principal de la traite des
noirs, ainsi plus le trajet
est court, plus il y a d'avantage
a faire la traite sur la
Côte la moins éloignée. Le
Senegal est le lieu le plus
prochain de tous ceux ou
l'on fait la traite, et le
plus convenable pour le commerce.
Mais soit que depuis l'année

1741. La liberté de faire la traite
des noirs sur la côte de Guinée
accordée à tous les Négociants
du Royaume a déterminé
la Compagnie des Indes à se
valentir sur ce Commerce.
Soit qu'elle ait craint de ne
pas trouver ailleurs son
compte sur les noirs qu'elle
achèteroit à cause de la
concurrence établie entre elle
et les mêmes Négociants. Soit
enfin qu'elle ait redouté les
séquestrations des Anglois qui
paraissent vouloir envahir
le Commerce sur la Côte
par la multitude de leurs
établissements il est constant
que la Compagnie a totalement
négligé la traite des noirs et
qu'en 18. ans à compter de
l'Epoque de 1741. elle n'a
pas tiré en tout 1800. noirs.
Sur lesquels il n'en a pas
eu un seul du Sénégal
depuis 1748.

Il est aisé de conclure.

1.° que la Compagnie des Indes

charge des frais de ces
comptoirs du Sénégal sans
autre objet que celui de la
gomme sont nous parvenus
bientôt, de quelque manière,
et d'un peu d'or, à en perdre
sans l'exploitation d'un
Commerce, et qu'on a eu raison
de dire qu'il lui étoit plus à
charge qu'à avantage.

2.^e que les Anglois sont les
établissements sont après ceux
du Sénégal les plus voisins
du lieu de la destination,
ou fait avec un succès ex-
prodigieux la traite des
Noirs, et en ont approvisionné
nos Colonies par interlope.

On pourroit citer à l'appui
de la notoriété constante de
ce fait, que les Négociants
Francois traitent actuellement
avec des maisons de Londres
où nombre de Noirs sont
ils ont besoin, et qu'ils doivent
au premier moment de la Paix
les aller prendre à Sierra Leone^{*}
pour les porter eux-mêmes
à nos Colonies.

* Etablissement des Anglois sur la Côte
de Guinée.

C'est ainsi que l'Etat perd
tous l'avantage du commerce
sur lequel les Anglois gagnent
200. pour cent. Sans compter
le profit de toutes les marchandises
qui ont servi au traite de
es Captifs sur la côte de Guinée
il servit trop long sans doute
et plus affligeant encore
d'énumérer les marchandises
qui servent à cette traite;
on y verroit les sources &
secondes qui rendent le commerce
d'Angleterre si florissant, et
nous suffit dans ce moment
de faire observer que si la
France, qui s'est laissée ravir
les avantages dont elle étoit
en possession il y a 40. ans,
vous songer efficacement à
revenir dans ses droits, rien
ne lui est plus aisé que d'y
parvenir et de s'affranchir
du vilain tribut qu'elle
paye clandestinement à
l'Angleterre pour cette fourm
-ture de Noirs, nous essaierons
d'en démontrer la facilité

après avoir prouvé les droits
de la France sur la Côte
occidentale d'Afrique depuis
le Cap Blanc, le Sénégal
Gorée et la rivière de Gambie
jusqu'à Serre-Lionne.

Si l'ancienneté et la
stabilité des possessions sont
des titres réels que toutes les
nations reconnoissent comme
le premier droit, on ne contestera
pas à la France la légitimité
ou bien sur la Côte occidentale
d'Afrique dans l'étendue qu'on
vient de tracer. Dès le 14. siècle
les villes de Rouen et de Dieppe
avoient une association pour
le commerce du Sénégal,
à la date de l'année 1382. Les
Négociants associés pousserent
leurs établissements au fisco
et sur la rivière de Gambie
à Serre-Lionne, et sur la
Côte de Malaguèse, où ils
élevèrent des forts qu'ils
appellerent l'un le petit
Paris et l'autre le petit
Dieppe dont les noms subsistent
encore et sur la Côte de Guinée

a Akra, et a Cormentin. Cette
Compagnie laissa insensiblement
affoiblir ses Comptoirs et a
la fin du 15.^e Siècle il ne
subsistoit plus que celui du
Senegal ou les Successeurs
de la Compagnie de Dieppe
et de Rouen n'ont pas laissé
que de conserver et d'entretenir
les Directeurs; on nous en donne
la Succession depuis Thomas
Lombarden 1626. jusqu'à
M.^r DuBoulai en 1664.

La Compagnie représentant
celle qui avoit succédé aux
Normands obtins en 1677. que
l'Escadre du Roi aux ordres
de M. Le Comte d'Estrées
viendrois protéger les établissem.^{ts}
tandis que le M.^r Ducaffe
Directeur et Commandant
des Vaisseaux de la Compagnie
commerceroit sur cette Côte.

Cette heureuse intelligence
produisit l'effet qu'on peut
s'en promettre toujours, et
le M.^r Ducaffe fut sous la
protection de l'Escadre du
Roi avec les Souverains Noirs

de Rufisco, Portendik et Joal
des traités par lesquels
ces Princes cederent à la
France en propriété les Côtes
depuis Portendik et le Cap
verd jusques et compris la
riviere de Gambie

En 1681. cette Compagnie
fut remplacée par une autre
et néanmoins avant d'être
remettre ses droits, elle prouva
qu'en deux années elle avoit
porté aux Colonies 4500. noirs
et aux Monnoies 400. marcs
d'or.

En 1697. les droits de la
Compagnie revinrent aux
marchands de Rouen et ce
fut sous leur direction que
le celebre M^r. Bruie fit
sua Voyages au Senegal
ou il rétablit le credit de
leur Compagnie chez tous
les Princes voisins, il étendit
le commerce sur la Gambie,
fit un voyage par terre à
Cachao, une autre aux Isles
Bispagos, et remit si bien
les affaires que quoiqu'il

Se fus retiré depuis 1702. la
Compagnie le pria de
reprandre la direction des
Senegal

Il partit de Nantes le 15.
mars 1714. pour y retourner
et regnera encore le commerce
dans la partie des Gommues
don il établis la traite avec
avantage, au desert ou il fit
un voyage exécuté. Enfin La
Compagnie des Indes acquit
avec la permission du Roi
les possessions du Senegal
et de toute la Côte jusques à
Serekhonine.

En 1717 Elle pria M.
Brue d'en conserver la direction
generale, qu'il ne quitta qu'en
1720. ou ses affaires l'appellèrent.

La Compagnie des Indes
suivans ses lettres Patentes
de 1717. devoit fuir la Côte
occidentale d'Afrique depuis
le Cap blanc jusques à Serekhonine.
Sans qu'aucune Nation ait
conteste ses droits, Savoir,
20. degrés..... 1.° L'Isle et le fort d'Arguin
près du Cap blanc la rade

Latitude Nord des
Etablissements.
20. degrés.....

- ce territoire de Portendik.
16. $\frac{1}{2}$ 2.° L'île et le fort du -
Sinegal ou île St Louis, -
plus l'établissement de Bodor
sur l'île au morphil.
14. $\frac{1}{2}$ 3.° Le fort et comptoir de
St Joseph a 300. lieues dans
les terres du Royaume de
Galans près de la rivière
de famélé qui communique
au Royaume de Gambrie
si célèbre pour le -
commerce de l'or.
14. $\frac{1}{2}$ 4.° L'île et le fort de Gorée.
- 14 5.° Le Comptoir de Joal
sur la Côte entre Gorée et
la rivière de Gambie.
- 13 6.° Le Comptoir d'Albreda
sur la rivière de Gambie
vis à vis du fort James
appartenant aux Anglois.
12. $\frac{1}{2}$ 7.° Bantain ou Bantain
sur la même rivière.
- 11 8.° Un comptoir à l'île
Bispagos.

Les Anglois font par
interlope le commerce de
la Gomme depuis Arguin
jusques à Portendik.

M. Ducasse, dont nous
avons parlé ne jugeant pas
à propos de conserver Arguin
en sûreté les fortifications
dont il ne reste aujourd'hui
que les ruines. En 1754. Les
Interlopes Anglois qui en
avoient levé le plan avoient
obtenu du Gouverneur Maure
de cette Côte pour le Roi
de Maroc, la permission de
s'y établir, mais le Gouvernement
anglois, soit qu'il ne voulut
pas consentir à cette usurpation,
soit qu'il méditât une plus
grande entreprise en s'empa-
rant du Senegal se refusa
à leur demande.

Près de Portendick et
jusques au dessus du lac
de Kayar à 100. lieues dans
les terres au Nord du
Senegal sont les forêts
qui donnent la Gomme dont
on fait un si grand usage
pour les teintures, les
apparets des étoffes, et les

Chaycaux

Le Senegal est le Chef lieu
et l'Etablissement principal,
sur toute la Côte, son entrée
est défendue par une barre
formée des sables que La
Ninière ou Senegal charrie
et cette Ninière est l'objet du
Commerce le plus Lucratif.

La Rivière droite ne fournit
que des gommés que les
Moures nous apportent en
échange des Coiles, des caux
de vie et des autres marchandises
de France sous le tarif et à
peu près réglé. La Rivière gauche
fournit des Coiles noirs que
les Nations du haut des rivières
viennent échanger de même
avec des marchandises propres
à leur consommation, les noirs
qu'on se procure par cette
Rivière sont plus robustes que
tous ceux de la Côte du Sud
et il en perit beaucoup moins
dans la traversée aux Isles
et à la Louisiane parce que
la traversée est plus courte

comme nous l'avons dit.

On ne s'attachera pas sur les avantages du Commerce qu'on pourroit faire dans le haut de la Rivière du Senegal sous la protection du fort St. Joseph le morfil, l'or et les noix y abondent, il ne seroit question que de le faire avec intelligence, on en a traité dans d'autres Memoires, les anglais en connoissent tous le prix et se rendront d'autant plus difficiles a nous en remettre en possession.

L'Isle de Gorée n'est effectivement qu'un Rocher mais recouvert de bonne terre et qui produiroit abondamment des fruits et des rafraichissements de toute espèce pour les Vaisseaux qui vont aux Indes ou qui seroient a Guinée et a la Côte d'Angole pour faire le traite du Noir.

Gola étoit un Comptoir negligé sur la Côte au dessous

de Gambie, et sur cette rivière,
vis à vis du fort James étoit
un autre Comptoir nommé
Attedra sous les Anglois,
ont chassé les Employés
de la Compagnie en pleine
Paix sans que L'Angleterre
ait jamais voulu donner
un point à la Compagnie la
moindre satisfaction.

Les François ont abandonné
les Etablissements qu'ils avoient
sur la même rivière et aux
Iles Bispagos.

Les Anglois qui tendent
constamment au but invariable
qu'ils se sont proposé de
faire le Commerce exclusif
du monde, ont regardé avec
raison que la traite des
noirs étoit la clef du Commerce
de L'Amérique, puis ces Iles
servirent sans culture, et le
travail de ces Esclaves ne
les faisoient valoir. ils ont en
conséquence tourné depuis
50. ans leurs vues vers les
Etablissements de la Côte

Occidentale d'Afrique, et il
est prodigieuse la quantité
qu'ils en ont formé. Sans
compter ceux de Gambie
et de Serre-Lionne ni ceux
qu'ils ont sur la Côte de Juda,
on trouve sous établissements
aux Anglois en 95. lieux
de Côte depuis Acim jusqu'à
la Rivière de Volta, on y
voit également 12. établissements
Hollandois parmi lesquels
sont les grands et petits —
Cormentien Akra et plusieurs
autres dont la France étoit
autrefois en possession, on
peut voir dans le Tableau
ci-joint et sur la Carte la
proximité de tous ces Comptoirs
les Danois même y ont trois
établissements.

La France seule qui a sans
contredit le plus grand employ
des Nègres ne possède depuis
la prise du Sénégal qu'un
misérable établissement
à Juda éloigné de la mer de
deux lieues et à portée,

de treinsulte par les Noirs a
tout moment.

Il en a propos de rappeler
ici la maniere dont les Francois
sont obligés de faire la traite
des Noirs, n'ayant aucun
Etablissement sur les Côtes
ni dans le Senegal, errans
a divers lieux en mer a la
Pue de la Côte d'Or, ou de
celle d'Angole, brûlés par
l'ardeur du Soleil de la ligne
qu'ils sont obligés de passer
et repasser, Ils font pour
ainsi dire, la traite en l'air
tantôt a l'une de vant un
lieu, tantôt devant un autre
ils envoient la Chaloupe
a terre, mais ils n'ont de captifs
qu'autant que les établisse-
ments Sedentaires des Anglois
des Hollandois et des Danois
ont consommé toutes leurs
marchandises et qu'ils n'ont
plus de quoi faire des
echanges.

on Comprend que la traite
des Francois dure plus
longtemps, qu'ils perdent par

*Comptoirs ou forts sur la Côte de
Guinée, depuis Axim jusques a la riviere de Volta*

<i>Distance d'un lieu a un autre</i>	<i>Anglois.</i>	<i>Hollandois.</i>	<i>Danois.</i>
D'Axim. 1. Lieue		Fort S. ^t Antoine.	
1/4			Fredericobourg.
1/4	Dicome.		
2.		Badestien.	
5.	Sukonda.		
1 1/2.		Orange.	
2		S. ^t Sebastien pres du Cap Sainte	
1/4	Petit Commendo.		
1.		Wiedembourg.	
2		Fort S. ^t George de la maine	
1.		Conradibourg.	
1/4	Cap Corse.		
1.			Fort Royal.
1 1/2	Fort de la Reine Anne		
2		Fort Nassau.	
2	Anamabon.		
2		Petit Cormentien.	
1		Grand Cormentien.	
5.	Tantamquores.		
5.	(Apangue pres le Cap monte de Diabo)		
2	Beninba.		
1/4		Beutku.	
1/4	Ichydo.		
7.	Fort James pres d'Akra.		
7.		Picre cauo pres d'Akra.	
8.			Cristiansbourg.
11.	Lampo.		
95. Lieues.	12	12	2
Total	27	Comptoirs ou forts.	

Les maladies beaucoup de noirs
et de gens de leurs Equipages, -
tandis que les autres Nations
dans leurs Etablissements ont des
Captivités ou les noirs sont
prêts à charger à l'arrivée de
leurs Vaisseaux. Cette inégalité
est sensible, et on voit par tous
ces détails que les Anglois sont
en état de vendre journellement
des noirs aux François par
interlopes même ouvertement,
comme on l'a dit au commence-
ment de ce Mémoire; heureux
encore pour les Colonies de France
que la cupidité des Anglois
prévale sur leur politique, -
puisqu'ils pourroient en peu
de tems faire cesser la culture
des Isles, s'ils réunissoient à
avoir exclusivement la traite
des noirs, ils ont déjà fait les
trois quarts du chemin

Le rétablissement des François
dans la propriété ou le féodalité
de Gorée est donc le seul
moyen de les en empêcher.

Les François rentrants
dans la possession ou le féodalité

et ayant la liberté du Commerce
de cette Rivière, y mettrons la
Traite en activité, Seuls a y
faire le commerce, on doit s'attendre
a l'y voir fleurir et les Colonies
de L'Amerique s'accroître --
considérablement de leurs sucres.
La Louisiane ou la Culture --
longue par la rareté des noirs
(qu'il est très difficile de transporter
a cause de la longueur du trajet)
en sera fournie.

La traite de la Gomme est
l'objet le plus pressant qui fait
cherir aux Anglois la possession
du Sénégal et qui rend la
restitution d'autant plus
instante; Les Anglois en conquérant
le Canada pensent Seuls
le Commerce du Castor, or la
gomme du Sénégal est aussi
nécessaire que le Castor a la
fabrication des Chapeaux, elle
est pour cette Manufacture une
matière première d'absolue nécessité,
il est bien naturel que Si nous
Sommes obligés de tirer d'un
du Castor, nous Soyons dans
le cas de leur vendre de la
gomme, et il y aurait d'eux
Par une souveraine injustice à
enlever le tout.

Les Traites ne sont durables
qu'autant qu'ils sont justes, et celui
par lequel les Anglois retiendraient
le Senegal seroit absolument
contraire aux Loix de l'Equite.
La Paix suppose le Commerce
et le Commerce la reciproite.
or les Anglois voudroient ils
par le Traite se mettre en
possession d'un Pais qui
fournit la matiere d'un Commerce
reciproque avec eux et qui
appartient depuis trois siecles
à la France en pure propriete.

Quand a Gorée sa possession
est indivisible avec le Senegal
puis qu'elle est dans l'anse
du Cap Vert qui l'en separe
on inquieteroit de Gorée
l'établissement du Senegal
qui se verroit continuellement
dans la crainte des entreprises
qu'on formeroit dans cette
Ile pour l'enlever.

La restitution du Senegal
et de Gorée indivisiblement
paroitra comme nous l'avons
annoncee, indispensable et
devoit être traitée comme
l'affaire de l'Etat bien

plus que celle de la Com-
pagnie qui tirera même avec
joie toute la nation profiter
librement des avantages de
ce Commerce moyennant une
indemnité convenable.

On peut resumer de
différens objets qu'on a traités
dans la Mémoire;

Premièrement... Que la France ne peut
se passer du Sénégal et de
Gorée:

- 1.^o Pour la traite des Gommés
qui sont à meilleur marché
que celles d'Arabie.
- 2.^o que nous tirerions nécessaire-
ment la gomme du Sénégal
des Anglois, au lieu que nous
leur en vendrons, et que
par toutes raisons d'équité
nous devons leur en vendre.
- 3.^o Pour la traite des
Noirs, car autrement
les Anglois en nous
restituant les Isles de
l'Amérique nous en
rendraient bien la propriété
mais ils en conserveraient
l'usufruit en grande partie.

Secondement. Que l'Isle de Gorée Sans le
Senegal ne seroit en effet qu'un
rocher stérile puis que Les
françois établis au Senegal
pourroient être enlevés ou du
moins fort inquiétés dans leurs
possessions et dans leur Commerce
Si Gorée restoit aux Anglois.

Troisiement. . Quelle possession des
Etablissements françois depuis
le Cap Blanc jusqu'à Ferkelonn.
est constante dans le Droit et
a été maintenue dans le fait
par tous les Traitez la concession
que les Princes Noirs en avoient
fait à la France n'ayant
jamais été contestée, il est
de l'honneur de la Nation
de ne pas s'en laisser dépouiller
comme il est de l'intérêt et de
la gloire du Roi d'en rester
dans la possession.

Quatriement. Quel Etablissement
de notre Comptoir d'Albreda
sur la Rivière de Gambie
est de toute Justice, Les
Anglois nous l'ont enlevé
en pleine paix, ils ne

peuvent avoir aucune raison
de nous empêcher d'y rentrer.

On croit devoir joindre ici le
relevé du Commerce de la
Compagnie des Indes au
Sénégal pendant 35 ans
à fin qu'on puisse observer
les époques où elle a cessé
d'entraîner des avantages par
les raisons énoncées dans ce
Mémoire et pour faire
connaître de quelle importance
seroit cet établissement
en lui donnant la solidité
requise et son Commerce
libre, l'activité dont il est
susceptible.

La Compagnie des Indes a tiré du Senegal et de Gorée

	Nombre des noirs du Senegal.	Nombre des noirs de Guinée.
de 1726. a 1736... Par année...	855.	1238.
.. 1737. 1743... id.	1415.	700.
1744... Cette année	584.	584.
1747... id.	909.	"
1744... id.	537.	"
1751... id.	"	206.

La Compagnie des Indes a fait au Senegal et en Guinée le traite de la gomme et de l'or.

	du Senegal.	de Guinée.
de 1726. a 1736. année commune...	108946.	37050.
de 1737. 1743... id.	188990.	35070.
de 1744. 1755... id.	178795.	15690. ^{en une année}

Resumé.

En supposant que la Compagnie des Indes ne peut tirer
du Senegal année commune que 1000. noirs et les
évaluant à 800^m 800,000.

Le traite de la Gomme et de l'or planifié à 180^m 200,000.

Objet de Commerce 1,000,000.

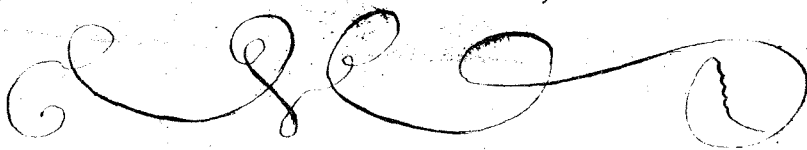
Le effort de Judda dont on pourroit tirer
autr 900. negres puis que de 1726. a 1736.

on en a tiré 1238. } 1938. a 600. 540,000.
et de 1737. a 1743. 700.

Le traite de l'or année commune a 40,000.

1,580,000.

Ainsi le Senegal et le Commerce de Guinée forment a
l'Etat un objet de quinze cent quatre vingt mille livres qui
iroit a plus de six et dix millions en peu de tems s'il étoit
suffisamment cultivé et soutenu.



Joint au N^o 11 *Second Mémoire Secret Sur le Senegal et gorge*

Envoyé au Duc de
Nivernois à Londres Le premier mémoire sur le Senegal & sur gorge
par le Comte de Choiseul a démontré la nécessité de rentrer dans les possessions
Ministère des affaires les raisons de politique et les raisons de Commerce
Étrangères.

Sont également instantes pour en exiger la restitution.
Mais si les Anglois prétendent absolument de ne
pas restituer le Senegal & se contentent de nous ren-
dre gorge, il faut se résoudre sur le système
au quel on doit se tenir, & pour cet effet il faut
se rappeler trois objets.

Premièrement La convection des Rivières Noires dont on a fait
mention dans le premier mémoire, comprend toutes
l'étendue des Côtes depuis le cap blanc les Isles
A le fort d'Arguin par les 10 Degrés de latitude
Jusqu'à Serre lionne situés par les 8 Degrés -
ce qui forme près de 300 lieues de côtes.

2^e

que nous possédions par les 16 Degrés & demi
de latitude nord sur cette Côte.

1. L'Île du Senegal à l'embouchure du fleuve
de ce nom.
2. Le comptoir A le fort de Dodore à 68 lieues
en remontant ce fleuve sur une Île appelée
L'Île du Morphil dans le Royaume de Fouta.
3. à 180 lieues de Dodore toujours en remontant
le fleuve, le fort S^t Joseph à l'abri duquel
nos comptoirs faisoient le Commerce de l'ordure
le Royaume de Galant & sur la Rivière
de Samulé jusqu'au mines du Royaume.

que par les 14 degrés 1/2 dans l'ame au dessous
du Capverd nous possédions l'île de Gorée à 30
lieues de l'embouchure de la rivière de Gambie sur
laquelle nous avions plusieurs établissements et
entre autres le comptoir d'Albruda vis à vis le
fort James appartenant aux anglois.

Dans la première partie qu'on vient d'exposer
depuis le cap blanc jusqu'au Senegal nous avions
l'île et le fort d'Arguin, la rade et le territoire
de Portendie où les anglois viennent en temps
de paix faire à notre préjudice la traite des
Gemmaux par interlope. Cette Côte nous rend
Aucun nous est point contestée, il ne faut rien signer
qui soit contraire à cette possession.

Dans la seconde partie les anglois prétendent
garder le fort, l'île de Senegal, et la Rivière
dans tout son cours, avec les forts et les établissements
qui nous y appartiennent.

Mais comment peut-on se familiariser avec
l'idée de perdre totalement le Senegal possédé
depuis si longtemps et à bon titre par les français,
sans qu'aucunes contradictions étrangères leur
aient trouble dans leur possession; faudra-t-il
qu'une propriété légitime passe au pouvoir des
anglois et que nous fassions la double perte
de voir augmenter leur commerce par la diminu-
tion du notre, ou ne saurait le supporter.

Rien n'est plus important dans ce moment
en ajustant la balance entre l'Angleterre et
nous, que de la laisser en port de trop bas.

elle ne se rétablirait plus; or la perte entière
du Sénégal romprait l'équilibre trop rudement
et c'en serait fait de tout commerce, les anglais
en acquerraient la supériorité et la propriété.

Neanmoins si l'on se trouvoit dans la nécessité
absolue de renoncer à la restitution totale du
Sénégal, on pourroit proposer pour une partie
à faire l'ouverture d'un terme moyen qu'on
ne devroit proposer qu'à toute extrémité.

Le Sâir immense que le Sénégal arrose dans
son cours offre pour exercer leur commerce
un champ assez vaste aux deux nations; et
dans la volonté sincère où elles doivent être
de contracter de bonne foy et de formes, par
une paix durable, les liens d'une amitié con-
stante et solide, on proposeroit de rendre le Sénégal
libre entre les français et les anglais; on pourroit
offrir aux sennois en nous restituant l'Île du
Sénégal et le fort St. Joseph dans le haut du
fleuve, de leur céder l'établissement de Rodor-
dans l'Île aux Morphiis dont ils seroient les
Maîtres, ainsi que de négocier librement dans
toute l'étendue du fleuve jusqu'à la mer.

Notes. On pourroit même aller, si le falloit absolument
jusqu'à leur assurer la liberté de formes et
l'établissement dans la même île ou sur les rives
voisines.

Si il étoit impossible de convenir de cette condition
la France pourroit proposer de laisser l'Île et le fort
du Sénégal aux anglais mais de se réserver les
pouvoirs de formes sur la même Île ou sur

la rive voisine un établissement dans lequel il fût
commode aux françois de faire des entrepôts & de
prendre des rafraichissement pour remonter à Sodor
qui leur resteroit avec le fort St. Joseph.

N^a cette proposition est (au fort St. Joseph près)
l'inverse de la précédente mais bien différente
pour nous les anglois restant maîtres du fort &
de l'embouchure de la Rivière.

S'il étoit encore trop difficile d'obtenir un établis-
sement sur l'île de Senegal même, ou sur
la rive voisine les françois se renfermèrent
à ne conserver que ces deux derniers forts de
Sodor & de St. Joseph.

Enfin si l'abandon du fort St. Joseph aux
anglois avec l'île & le fort de Senegal étoit abso-
lument nécessaire, on pourroit y consentir en
conservant Sodor ou l'île aux Morphil avec
la liberté de commercer dans tout le cours du
Senegal depuis la source jusqu'à la mer
et de former dans les bays qu'il arrose l'éta-
blissement qui pourroit nous convenir.

Tel est le moyen qu'on propose pour défendre
le Senegal pied à pied, on a vu dans le premier
mémoire les motifs très puissants qu'on a de le
conserver en entier.

Des fondations si conformes au droit natu-
rel des nations commerçantes doivent être
acceptées par les anglois, s'ils n'ont pas pris
le parti d'y renoncer. D'envahir le commerce uni-
versel, & il n'est pas douteux qu'ils n'en aient

fourne le projet inamoviblement. Si, Souffrent
au terme moyen qu'on propose ultérieurement

alors on doit mettre tout en usage pour
engager les autres puissances à s'exposer en
commun à des prétentions aussi injustes, et l'on
avertirait l'Angleterre que l'intention du Roy
est de Declarer à toutes les fois que, renonçant
à la propriété que la Majesté a sur le Senegal
à leur enlevant les droits elle veut en rendre
comme libre à leurs Sujets. Ay faire observer
une neutralité parfaite dans tout son cours.

Ce parti qui seroit bien préférable à celui de
translater aux Anglois la propriété exclusive du
Senegal leur fera peut être accepter l'alternative
de la partager avec nous parce qu'il croiront
de pourvoir un jour nous en déposséder en qu'il
risqueront pas avec autant de confiance des
autres puissances, qui auroient intérêt de s'y main-
tenir.

Dans la troisième partie ou se trouve l'île
de Gorée située dans l'anne du cap verd, on
ne peut dissimuler que cette possession stérile
ne nous soit tout au plus que pour la relache
des vaisseaux qui vont à la Côte de Guinée
ou aux Indes, mais que telle qu'elle est sa
restitution est indispensable, autrement il faudroit
renoncer encore à négocier dans la rivière de
Gambie, aux Iles de Binagor et de faire aucun
traite de paix.

On a traité suffisamment dans la première
mémoire tout ce qui concerne notre commerce
sur la rivière de Gambie, on ne peut que
s'y référer & cependant on rappellera ici qu'il
y a une très grande différence entre la rivière
de Gambie & celle de Senegal le commerce
est & doit être libre dans la première, il nous
appartient en propriété & exclusivement à tous
autres dans la seconde.

Les hollandois & les danois ont comme
les anglois la liberté de naviguer & de commercer
en Gambie. nous y avons plusieurs établissem.
& notamment le fort ou comptoir d'albrecht
dont il faut demander de rentrer en possession,
ainsi que d'être maintenus dans la liberté d'y
former comme aux Iles Bisnagos. Si nous
convenant, d'autres établissements & de négocier
en liberté sur toute la rivière de Gambie
depuis sa source jusqu'à la mer. /

3.^e Mémoire secret
Sur la côte occidentale
d'Afrique

Dans la situation fâcheuse
de perdre le Sénégal, il faut au
moins se rejeter sur les Isles d'Arguin
et la Rade foraine de Portendick.

On a vu dans le premier Mémoire
que les Isles d'Arguin situées par
les 20 degrés de latitude nord ont
appartenu à la France de toute
ancienneté, que M. Ducasse Directeur
du Sénégal avoit sauter les fortifications
d'Arguin, que les Anglois mêmes
avoient respecté notre propriété sur
ces îles & Eades en 1754.

Des Mémoires très-récents
nous apprennent que cette côte abonde
en Morue & en toute sorte de poisson.
En particulier y a chargé en 16 jours
un Saisseau de 200 tonneaux de Morue.
Indépendamment de la pêche
on établiroit sur ces côtes entre
Arguin & Portendick un commerce

Des plus utiles.

On croit superflu d'entrer ici dans le détail des marchandises qu'on y porteroit avec avantage, il suffit d'observer que la frégate la Cibile de la Compagnie des Indes qui étoit en croisière dans ces parages en 1754. pour empêcher les interlopes Anglois, apprit des gens du pays que le trafic des marchandises en troc avec les Maures étoit fort utile, qu'on en tiroit de la Gomme, des Captifs, de l'or, des Boufs, des Moutons, beaucoup de Morphil, des cuirs noirs tannés et colorés, des plumes d'autruches &c. en échange des toiles, de petites merceries, des poignes, des couteaux, des dorures fausses &c.

D'ailleurs la marchandise vient chercher la matière des échanges & quand les François en porteront de convenables sur ces côtes, les Maures viendront y négocier de la Gomme qu'ils vont traîter au Sénégal dont l'Escale d'Arguin & de Gortindick réparera un peu les pertes.

Enfin en entrant dans la

profession de l'île de Gorée, les
français doivent tirer parti du
commerce de la Rivière de Gambie
& de toute la côte jusqu'à Sere-
dienne, on y traitera aussi des
captifs en rétablissant tous les
comptoirs de Poal, d'Albruda,
& de Sintain, Les Anglois font
avec les Portugais établis à
Cachao sur cette côte près de
Gorée un commerce très-utile,
ils en ont tiré jusques à 1500
captifs en une année, de l'or,
de la cire, & du Morphil
qu'ils payent également en fer,
en toile, & en menuiserie.

L'Archipel des Bissoques
au-dessous de Gambie est
composé de 15 îles sur la plupart
desquelles on peut trouver toutes
les commodités de la vie & où l'on
fait avec succès le traite des
Nègres.

Il y a même quelques-unes
de ces îles qui ne sont pas
habitées & où l'on pourroit former
des établissements, il est donc
de la dernière importance de
ne rien stipuler qui soit contraire
à la liberté des François dans
leurs anciennes possessions dans
le pays de Gambie, & à la
liberté de s'établir sur toute cette
côte où bon leur semblera; la
perte du Sénégal sera moins
douloureuse dans l'expectative de
porter de ce côté leurs vues,
commerciales & le génie actif
de la nation.

N.^a Il s'agit moins de
stipuler rien à ce sujet (tous
les peuples commerçans jusqu'à
ici librement sur cette côte) que
de veiller à ce que vous prétendez

De nous dépouiller de la partie
du Sénégal, on ne nous exclus par
quelque terme du traité, de
commencer sur la partie d'Arguin
et de Gortendick, & sur celle
de Gambie & des Bissoques,
qui sont au-dessus & au-dessous
de celle du Sénégal. /

Cover: Baga Sculpture (Guinea). Design by Institute Art Program (LVV).

